



BigTel 280

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni d'uso



DE

FR

IT



Sicherheitshinweise	2
Telefon in Betrieb nehmen	3
Bedienelemente	5
Einführende Informationen	6
Telefonieren	8
Weitere Leistungsmerkmale	10
Anrufliste / Wahlwiederholung	11
Telefonbuch / Direktwahltafeln	12
Telefon einstellen	14
Anrufbeantworter	19
Mobilteile an-/abmelden	24
Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste	25
Anhang	26

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet zum Telefonieren innerhalb eines Telefonnetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Aufstellungsort

Vermeiden Sie Belastungen durch Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie das Mobilteil nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Netzteil

⚠ Achtung: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose in der Nähe des Gerätes installiert ist und der Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperrt ist.

Akkus

⚠ Achtung: Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs! Achten Sie auf die richtige Polung! Bei verkehrter Polung der Akkus besteht beim Aufladen Explosionsgefahr.

Stromausfall

Bei Stromausfall kann mit dem Telefon nicht telefoniert werden. Halten Sie für Notfälle ein schnurgebundenes Telefon bereit, welches ohne externe Stromversorgung arbeitet.

Medizinische Geräte

⚠ Achtung: Benutzen Sie das Telefon nicht in der Nähe von medizinischen Geräten. Eine Beeinflussung kann nicht völlig ausgeschlossen werden. Wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen, sollten Sie unbedingt Ihren Arzt fragen, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

DECT¹-Telefone können in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtön verursachen.

Hörerlautstärke

Ihr Telefon verfügt über eine Verstärkertaste, die die Hörerlautstärke für das aktuelle Gespräch stark anhebt, wenn sie gedrückt wird. Im Display blinkt „Laut Ein“. Zum Ausschalten der Verstärkung drücken Sie die Taste noch einmal. „Laut Ein“ verschwindet.

Sie können über das Menü (Mobilteil / Laut Ein -> Ein) die Verstärkung dauerhaft einschalten. Im Display steht dann anstelle des Mobilteilnamens „Laut Ein“. Mit der Verstärkertaste können Sie dann für das aktuelle Gespräch die Verstärkung ausschalten. Beim nächsten Gespräch wird sie wieder eingeschaltet.

Vorsicht: Wenn Sie die Verstärkertaste drücken wird eine

¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard für kabellose Telefone.



sehr hohe Lautstärke erreicht (Verstärkertaste + Einstellung der Hörerlautstärke in Stufe 5 = +30 dB). Extreme Vorsicht ist geboten, wenn das Mobilteil gemeinsam von Nutzern mit normalem Gehör und solchen mit Hörstörungen verwendet wird.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro(und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!



Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien! Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen.



Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die nebenstehenden Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.



Telefon in Betrieb nehmen

Sicherheitshinweise

! Achtung: Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise in Kapitel 1.

Verpackungsinhalt prüfen

Zum Lieferumfang gehören:

Inhalt	BigTel-Modell			
	280	280-2 ¹	280-3 ¹	280-4 ¹
Basisstation mit Netzteil	1	1	1	1
Ladestation mit Netzteil	-	1	2	3
Mobilteil	1	2	3	4
Telefonanschlusskabel	1	1	1	1
Akkus	3	6	9	12
Bedienungsanleitung	1	1	1	1

¹ Unter www.ampicomms.com erfahren Sie, ob dieses Telefonset bereits erhältlich ist.

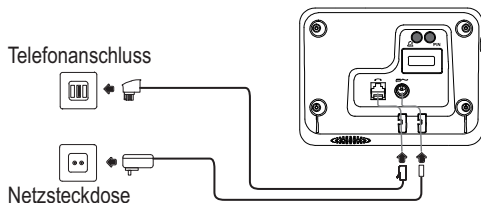


Die mitgelieferten Netzteile erfüllen die Ökodesign-Anforderungen der Europäischen Union (Richtlinie 2005/32/EG). Dies bedeutet, dass sowohl im Betrieb als auch im Ruhezustand der Stromverbrauch im Vergleich zu Netzteilen älterer Bauart deutlich niedriger ist.

Basisstation anschließen

Achtung: Stellen Sie die Basisstation mit einem Mindestabstand von 1 m zu anderen elektronischen Geräten auf, da es sonst zu gegenseitigen Störungen kommen kann.

Schließen Sie die Basisstation wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Netzteil sowie das beigelegte Telefonanschlusskabel.



Achtung: Verwenden Sie für die Basisstation nur das mitgelieferte Netzteil! Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

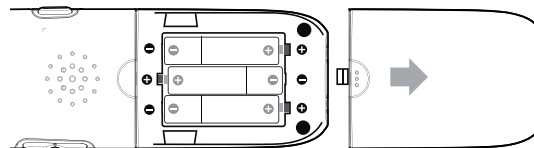
Ladestation anschließen²

Schließen Sie die Ladestation an eine Netzsteckdose an.

Achtung: Verwenden Sie für die Ladestation nur das mitgelieferte Netzteil! Sie dürfen den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände versperren.

² Gilt nur für Telefonsets mit mindestens zwei Mobilteilen, siehe „Verpackungsinhalt prüfen“, Seite 3.

Akkus einlegen




Öffnen Sie das Akkufach.
Legen Sie die Akkus in das Akkufach ein.
Schließen Sie das Akkufach wieder.

Achtung: Verwenden Sie nur NiMH-Akkus vom Typ AAA (Microzellen) 1,2 V / 600 mAh! Niemals Batterien/Primärzellen verwenden! Achten Sie auf die richtige Polarität!

Akkus aufladen

Handlung: Stellen Sie das Mobilteil bei der ersten Inbetriebnahme für mindestens 16 Stunden in die Basisstation / Ladestation.

Das Mobilteil erwärmt sich beim Laden. Dies ist normal und ungefährlich. Laden Sie das Mobilteil nicht mit fremden Aufladegeräten. Der Akkuladestatus wird im Display angezeigt. Wenn die Ladung der Akkus die untere Grenze erreicht hat, blinkt das Akkusymbol () im Display und es erscheint „Akku erschöpft“. Stellen Sie das Mobilteil zum Aufladen in die Basisstation / Ladestation.



Datum und Uhrzeit des Telefons einstellen

Bei Inbetriebnahme verfügt das Telefon nicht über eine korrekte Uhrzeit (z. B. für Einträge in der Anrufliste). Im Display wird unter dem Namen des Mobilteils „12:00“ angezeigt. Datum und Uhrzeit stellen Sie über den Menüpunkt „Zeit / Datum/Uhr“ ein. Bei einem Ausfall der Stromversorgung der Basisstation geht diese Einstellung verloren.

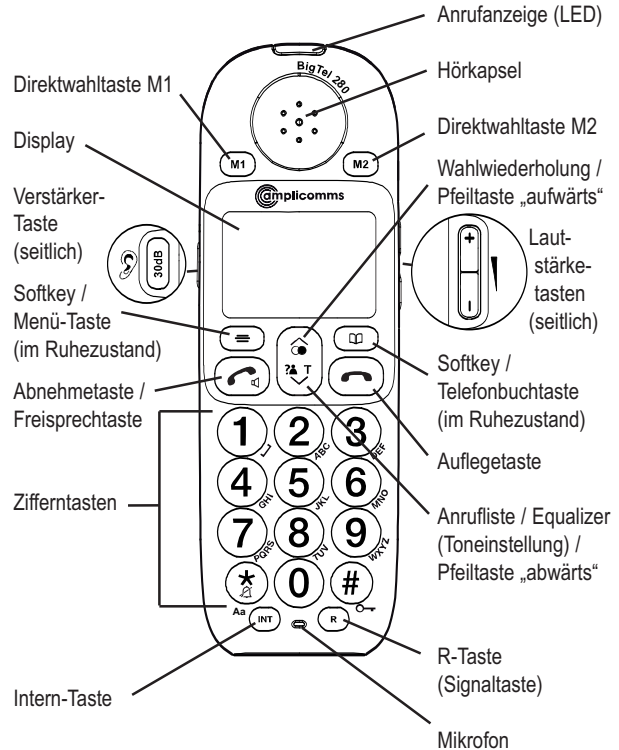
Displaysprache einstellen

Die Menüführung ist in verschiedenen Sprachen vorhanden. Im Auslieferungszustand ist „Deutsch“ eingestellt. Sie können die Sprache über den Menüpunkt „Mobilteil / Sprache“ ändern.

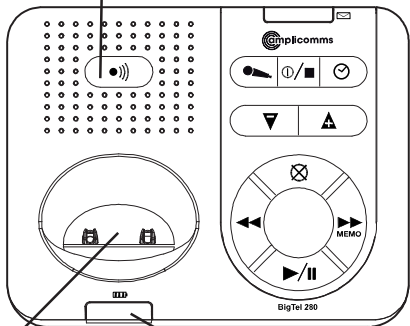
Automatische Rufannahme / Direktannahme

Ist die Funktion aktiviert (Auslieferungszustand), wird ein Anruf automatisch beim Herausnehmen des Mobilteils aus der Basisstation angenommen. Die automatische Anrufannahme wird über den Menüpunkt „Mobilteil / Auto. Annahme“ ein- oder ausgeschaltet.

Bedienelemente



Mobilteil suchen
(Paging)



Ladekontakte Anrufanzeige, Akkuladeanzeige,
Gesprächsanzeige

Die Tasten für die Anrufbeantworter-Bedienung finden Sie im Kapitel „Anrufbeantworter“ auf der Seite 19.

Einführende Informationen

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungweise in der Bedienungsanleitung


Darstellung	Beschreibung
	Abgebildete Taste drücken
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Mobilteil klingelt
	Basisstation klingelt
	Mobilteil aus der Basisstation nehmen
	Mobilteil in die Basisstation stellen
NAME?	Darstellung von Display-Texten

Akkukapazität (Displayanzeige)

Darstellung	Beschreibung
	Akku 100% voll
	Akku ca. 50% voll
	Akku fast leer / Akku laden

Während des Ladevorganges ist das Akkusymbol „in Bewegung“.

Bereitschaftsmodus



Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Mobilteil im Bereitschaftsmodus befindet. Den Bereitschaftsmodus erreichen Sie, indem Sie die Taste  drücken.


Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Die komplette Menüstruktur finden Sie im Anhang.

Zur Navigation im Menü benutzen Sie die Pfeiltasten.













Mit der Taste  öffnen Sie im Ruhezustand das Menü.

Mit den Pfeiltasten  bzw.  bewegen Sie sich im Menü.

Zum Öffnen eines Untermenüs drücken Sie den Softkey unter .

Wollen Sie zum übergeordneten Menü zurück drücken Sie den Softkey unter .

Displayanzeigen


-  Sie führen ein externes Gespräch.
-  Sie führen ein internes Gespräch.
-  Sie haben Freisprechen eingeschaltet.
-  Sie haben das Telefonbuch geöffnet.
-  Die Tastensperre ist eingeschaltet.
-  Das Mikrofon ist stummgeschaltet.
-  Sie haben Einträge in der Anrufliste. Bei neuen Anrufen blinkt das Symbol.
-  In der Sprachbox Ihres Netzbetreibers liegt eine Nachricht für Sie vor (abhängig vom Netzbetreiber). Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Netzbetreiber, wie Sie diese Nachricht abhören können.
-  Der Tonruf am Mobilteil ist ausgeschaltet.
-  Der Wecker (Alarm) ist eingeschaltet.
-  Leuchtet ständig: Mobilteil in Reichweite der Basis
Blinkt: Mobilteil außerhalb der Reichweite der Basis.
-  Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet.

Telefonieren


Anruf annehmen

  Ihr Telefon klingelt.


Befindet sich das Mobilteil **nicht** in der Basis:

 Drücken Sie die Abnehmetaste. Wollen Sie „Freisprechen“ einschalten drücken Sie die Taste noch einmal.

Befindet sich das Mobilteil in der Basis und **Auto. Annahme** ist **nicht** eingeschaltet:

 Nehmen Sie das Mobilteil aus der Basis und drücken Sie die Abnehmetaste. Wollen Sie „Freisprechen“ einschalten drücken Sie die Taste noch einmal.


Befindet sich das Mobilteil in der Basis und **Auto. Annahme** ist eingeschaltet:

 Nehmen Sie einfach das Mobilteil aus der Basis; das Gespräch wird automatisch angenommen.

Anrufen mit Wahlvorbereitung

 Geben Sie die Rufnummer ein. Fehler bei der Eingabe mit dem Softkey unter  korrigieren.

 Rufnummer wird gewählt.


 *Sie können auch zuerst die Abnehmetaste drücken und erhalten damit das Freizeichen. Die eingegebenen Ziffern Ihrer gewünschten Rufnummer werden sofort gewählt. Eine Korrektur einzelner Ziffern der Rufnummer ist bei dieser Form des Gesprächsaufbaus nicht möglich.*

Gespräch beenden



Auflegetaste drücken oder Mobilteil in die Basis stellen.

Wahlwiederholung

 *Ihr Telefon speichert die 10 zuletzt gewählten Rufnummern. Ist für die Rufnummer ein Telefonbucheintrag angelegt, wird der Name angezeigt.*



Öffnen Sie die Wahlwiederholungsliste.




Wählen Sie einen Eintrag aus.



Drücken Sie die Abnehmetaste.

Aus der Anrufliste anrufen

 *Ihr Telefon speichert die letzten 30 Anrufe in der Anrufliste. Ist für die Rufnummer ein Telefonbucheintrag angelegt, wird der Name angezeigt. Die Speicherung kann nur erfolgen, wenn die Funktion „Rufnummernübertragung (CLIP)“ an Ihrem Anschluss verfügbar ist und die Rufnummer vom Anrufer nicht unterdrückt oder aus anderen Gründen nicht übertragen wurde.*



Öffnen Sie die Anrufliste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.



Drücken Sie die Abnehmetaste.

Aus dem Telefonbuch anrufen

 Das Telefonbuch kann 50 Einträge aufnehmen. Zum Anlegen von Einträgen siehe Abschnitt „Telefonbuch“, Seite 12.



Öffnen Sie das Telefonbuch.




Wählen Sie einen Eintrag aus.



Drücken Sie die Abnehmetaste.

Mit den Direktwahlrasten anrufen

 Das Telefon hat zwei Direktwahlrasten M1 und M2. Zum Anlegen und Bearbeiten von Einträgen siehe Abschnitt „Direktwahlrasten“, Seite 14.

M1 / M2

Drücken Sie eine der Direktwahlrasten.



Drücken Sie die Abnehmetaste.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Minuten und Sekunden angezeigt.

Mikrofon ausschalten (Mute)

Sie können während eines Gesprächs das Mikrofon ausschalten, so dass Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören kann. Drücken Sie den Softkey unter .

Zum Einschalten des Mikrofons drücken Sie den Softkey unter

AUS.

Intern telefonieren

 Interne Gespräche, Vermitteln und Konferenzgespräche sind nur möglich, wenn mehrere Mobilteile angemeldet sind.

Internes Gespräch führen



Drücken Sie die Taste **INT**. Geben Sie die interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils ein.

Externes Gespräch vermitteln



Während eines Externgesprächs . . .

Drücken Sie die Taste **INT**.



Geben Sie die interne Rufnummer des gewünschten Mobilteils ein.

Das externe Gespräch wird gehalten.

Wenn das gerufene Mobilteil eingeschaltet wird ggf. Gespräch ankündigen.



Drücken Sie die Auflegetaste. Das Gespräch ist übergeben.

 Meldet sich das gerufene Mobilteil nicht, gelangen Sie mit Drücken der Taste  zum externen Gespräch zurück.

Konferenz



Während eines Externgesprächs . . .
Drücken Sie die Taste **INT**.

Geben Sie die interne Rufnummer des
gewünschten Mobilteils ein.

Konf.

Wenn das gerufene Mobilteil eingeschaltet
wird drücken Sie den Softkey unter **Konf.**.
Alle drei Gesprächspartner sind miteinander
verbunden.

 *Legt einer der beteiligten Konferenzteilnehmer auf, bleiben
die beiden anderen miteinander verbunden.*

Externer Anruf während eines internen Gesprächs

Während Sie intern telefonieren signalisiert die
Basisstation ein eintreffendes Externgespräch.
Im Hörer hören Sie ebenfalls einen Hinweis-
ton.



Drücken Sie die Auflegetaste. Das interne
Gespräch wird beendet.


Das externe Gespräch wird signalisiert.



Drücken Sie die Abnehmetaste um das exter-
ne Gespräch anzunehmen.

Weitere Leistungsmerkmale

Tastensperre

 *Die Tastensperre verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen
der Tasten. Eintreffende Anrufe können wie gewohnt entgegen
genommen werden.*




Drücken und halten Sie die Raute-Taste bis
Tasten gesperrt im Display erscheint.



entsp. Zum Entsperren der Tastatur drücken Sie den
Softkey unter **entsp.** und anschließend die
Raute-Taste kurz. **Tasten freigegeben**
erscheint im Display.

Tonruf am Mobilteil ausschalten

 *Sie können den Tonruf auch über das Menü „Mobilteil / Rufton
Laut.“ ausschalten.*



Drücken und halten Sie die Stern-Taste bis
Klingel aus im Display erscheint.



Zum Wiedereinschalten des Tonrufs drücken
und halten Sie die Stern-Taste erneut bis **Klin-
gel aus** im Display verschwindet.

Tonruf bei ankommendem Anruf abschalten

 *Bei einem ankommenden Anruf können Sie den Tonruf
abschalten. Sie können das Gespräch aber weiterhin annehmen
solange der Anrufer nicht aufgelegt hat.*





Drücken Sie den Softkey unter **Leise**.



Hörer-/Lautsprecherlautstärke einstellen

Sie können während eines Gesprächs mit den seitlichen Lautstärketasten die Lautstärke in 5 Stufen einstellen (bei Hörerbetrieb -> Hörerlautstärke, bei Freisprechen -> Lautsprecherlautstärke). Die Einstellungen sind getrennt voneinander und bleiben auch nach Ende des Gespräches gespeichert. Zusätzlich können Sie bei Hörerbetrieb für das laufende Gespräch die Lautstärke mit der Verstärkertaste erhöhen; siehe dazu **unbedingt den Hinweis auf der Seite 2/3**.

Equalizer (Änderung des Frequenzspektrums)

 Während eines Gesprächs können Sie mit der Taste  den Klang des Hörers in drei Stufen verändern. Das Display zeigt die jeweilige Charakteristik. Die Einstellung wird für weitere Gespräche beibehalten bis sie erneut geändert wird.



Drücken Sie während eines Gesprächs die abgebildete Taste.



Wählen Sie eine Einstellung aus.

Klangregler 1 = Verringert die Bässe und verstärkt die Höhen.

Klangregler 2 = Lineare Wiedergabe aller Frequenzen.

Klangregler 3 = Verstärkt die Bässe und verringert die Höhen.



Drücken Sie die Telefonbuch-Taste um die Einstellung zu übernehmen und setzen Sie Ihr Gespräch fort.

Anrufliste / Wahlwiederholung

Anrufliste bearbeiten




Öffnen Sie die Anrufliste.



Wählen Sie einen Eintrag aus. Datum und Uhrzeit des Anrufs werden angezeigt. Ist die Rufnummer im Telefonbuch eingetragen, wird zusätzlich der Name angezeigt.

Option



Drücken Sie den Softkey unter **Option**. Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und drücken Sie den Softkey unter .

Nr. speichern

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und wählen Sie eine Melodie für den Eintrag aus.

Speich. M1/M2

Der Eintrag wird auf die Direktwahl taste M1 bzw. M2 gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und wählen Sie eine Melodie für den Eintrag aus.

Löschen

Der Eintrag wird sofort gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.


Wahlwiederholung bearbeiten



Öffnen Sie die Wahlwiederholung.
Wählen Sie einen Eintrag aus. Ist die Rufnummer im Telefonbuch eingetragen, wird der Name angezeigt.

Option



Drücken Sie den Softkey unter **Option**.
Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und drücken Sie den Softkey unter .

Nr. speichern

Die Rufnummer wird im Telefonbuch gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und wählen Sie eine Melodie für den Eintrag aus.

Speich. M1/M2

Der Eintrag wird auf die Direktwahl taste M1 bzw. M2 gespeichert. Geben Sie einen Namen ein, bestätigen oder bearbeiten Sie die Rufnummer und wählen Sie eine Melodie für den Eintrag aus.


Löschen

Der Eintrag wird sofort gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Telefonbuch / Direktwahl taster

 Im Telefonbuch können Sie 50 Rufnummern und zugehörige Namen speichern. Sie können jeden Eintrag einer Gruppe zuordnen, für die Sie jeweils eine andere Melodie festlegen können. Geben Sie die Rufnummern immer mit der Ortsvorwahl ein; das ermöglicht eine korrekte Anzeige des jeweiligen Anrufers, für den ein Eintrag angelegt ist und dessen Übertragung der Rufnummer an Ihrem Anschluss verfügbar ist.


Neuen Eintrag im Telefonbuch anlegen





Drücken Sie die Telefonbuch taster.
Ist noch kein Eintrag vorhanden wird **Telefonbuch leer** angezeigt. Nach Drücken des Softkeys unter **Option** erscheint **Neuer Eintrag**. Sind bereits Einträge vorhanden wird der erste Eintrag angezeigt.

Option



Drücken Sie den Softkey unter **Option**. Bestätigen Sie **Neuer Eintrag** mit dem Softkey unter .



Geben Sie den Namen ein (maximal 16 Zeichen). Die Zifferntaster sind mit Buchstaben beschriftet. Durch mehrmaliges Drücken der entsprechenden Taste können Buchstaben und Ziffern eingegeben werden. Löschen Sie das letzte Zeichen mit dem Softkey unter . Umschaltung zwischen Groß- und Kleinbuchstaben mit . Nach kurzer Zeit springt die Einfügemarke (Cursor) weiter.

Speich



Schließen Sie die Eingabe des Namens mit dem Softkey unter **Speich** ab.
Geben Sie die Rufnummer ein (maximal 24 Ziffern). Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, geben Sie die Amtskennziffer mit ein. Ist eine Wahlpause erforderlich, drücken Sie nach der Amtskennziffer die Taste **0** für ca. 2 s; im Display wird **P** angezeigt.

Speich



Schließen Sie die Eingabe der Rufnummer mit dem Softkey unter **Speich** ab.
Wählen Sie eine Rufton-Melodie aus für diesen Eintrag aus.

Speich

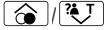


Schließen Sie die Eingabe mit dem Softkey unter **Speich** ab.
Zurück zum Bereitschaftsmodus.

Telefonbucheinträge bearbeiten

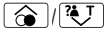



Drücken Sie die Telefonbuchtaaste.



Wählen Sie einen Eintrag aus.

Option




Drücken Sie den Softkey unter **Option**.
Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .

Neuer Eintrag

Sie können einen neuen Eintrag anlegen (s. o.).

Eintr. bearb.

Sie können den Eintrag ändern. Löschen Sie Buchstaben und Ziffern mit dem Softkey unter , geben Sie mit den Zifferntasten neue Buchstaben und Ziffern ein. Einzelheiten

dazu siehe unter „Neuen Eintrag anlegen“.

Eintrag anz.

Der Eintrag wird angezeigt.





Eintrag lösch.

Der Eintrag wird gelöscht.

Alle löschen

Die gesamte Liste wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Eintr. kop.




Der Eintrag wird in ein anderes geeignetes Mobilteil kopiert. Alle angemeldeten Mobilteile werden angezeigt. Wählen Sie das gewünschte Mobilteil mit den Pfeiltasten  und  aus und drücken Sie den Softkey unter . Am betreffenden Mobilteil muss die Übertragung mit dem Softkey unter  erlaubt werden.

Alle kopieren

Kopieren aller Einträge an ein anderes geeignetes Mobilteil. Die dort vorhandenen Einträge werden dadurch gelöscht.

Eintr. hinzu

Das gesamte Telefonbuch wird an das vorhandene Telefonbuch des gewünschten geeigneten Mobilteils angehängt.

 *Zum Auswählen eines Eintrags können Sie den betreffenden Anfangsbuchstaben mit den Zifferntasten eingeben. Der erste zutreffende Eintrag wird angezeigt. Weitere Einträge erreichen Sie mit den Pfeiltasten  und .*

Direktwahltaasten bearbeiten

M1 / M2

Option



Drücken Sie eine der Direktwahltaasten.

Drücken Sie den Softkey unter **Option**.

Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit dem Softkey unter

Eintr. bearb.

Sie können den Eintrag ändern. Löschen Sie Buchstaben und Ziffern mit dem Softkey unter , geben Sie mit den Zifferntasten neue Buchstaben und Ziffern ein. Einzelheiten dazu siehe unter „Neuen Eintrag im Telefonbuch anlegen“ auf der Seite 12.

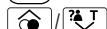
Eintrag lösch.

Der Eintrag wird gelöscht.

Wird beim Drücken einer der Direktwahltaasten „Leer“ angezeigt, nutzen Sie zum Erstellen eines neuen Eintrags den Menüpunkt „Eintr. bearb.“.

Telefon einstellen

Datum/Zeit einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.

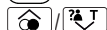
Wählen Sie **Zeit** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Datum/Uhr** und drücken Sie den Softkey unter .

Geben Sie mit den Zifferntasten nacheinander das Jahr, den Monat, den Tag, die Stunde und die Minute ein. Bestätigen Sie jeweils mit dem Softkey unter **Speich.**

Bei einem Ausfall der Stromversorgung der Basisstation geht diese Einstellung verloren.

Zeitformat einstellen



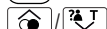
Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Zeit** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Zeitformat** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie 12 Stunden oder 24 Stunden und drücken Sie den Softkey unter .

Wecker



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Zeit** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Wecker einst.** und drücken Sie den Softkey unter .



Wählen Sie aus den folgenden Möglichkeiten und bestätigen Sie mit dem Softkey unter

Speich:

Einmal

Geben Sie mit den Zifferntasten die Weckzeit ein und wählen Sie eine Melodie. Der Alarm wird einmalig zum nächstmöglichen Zeitpunkt gegeben.

Täglich

Der Alarm wird täglich zum eingestellten Zeitpunkt gegeben. Einzelheiten zur Einstellung s. „Einmal“.

Mon - Fr

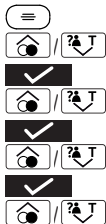
Der Alarm wird von Montag bis Freitag zum eingestellten Zeitpunkt gegeben. Einzelheiten zur Einstellung s. „Einmal“.

Aus

Der Alarm ist ausgeschaltet.

Zum Quittieren eines Alarms drücken Sie den Softkey unter **Stopp**. Mit dem Softkey unter **Zzz...** wird die Snooze (Schlummer)-Funktion aktiviert. Diese wiederholt den Alarm bis zu fünf mal alle 5 Minuten. Danach wird er ausgeschaltet.

Tonrufmelodie für das Mobilteil einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie **Rufton** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie **Extern** oder **Intern** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie eine Melodie aus und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Tonruflautstärke für das Mobilteil einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie **Rufton Laut**. und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie die gewünschte Lautstärke und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Steht das Mobilteil in der Basisstation klingelt bei einem eintreffenden Anruf nur das Mobilteil. Bitte denken Sie daran, wenn Sie den Mobilteil-Tonruf ausschalten.

Mobilteilnamen einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Wählen Sie **Mobil. Name** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.
Löschen Sie vorhandene Zeichen mit dem Softkey unter **◀C**, geben Sie mit den Zifferntaste einen Namen ein und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Tastenton einstellen



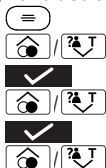
Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Tastenton** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .


Displaykontrast einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Kontrast** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie eine Einstellung und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .

Automatische Rufannahme einstellen




Drücken Sie die Menü-Taste.

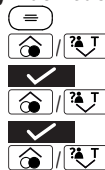
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Auto. Annahme** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .

 Bei eingeschalteter automatischer Rufannahme wird ein Anruf sofort angenommen wenn das Mobilteil aus der Basis genommen wird.

Display-Nachleuchtdauer einstellen



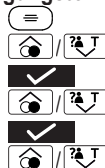
Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Leuchtzeit** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie eine Einstellung und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .

Bestätigungston einstellen




Drücken Sie die Menü-Taste.


Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Piept. best.** und drücken Sie den Softkey unter .

Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .

 Der Bestätigungston teilt Ihnen mit, dass eine Programmierung oder Einstellung erfolgreich war.

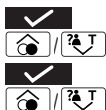
Basisstation auswählen

 Ist Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen angemeldet, können Sie die Basisstation auswählen, an der Sie das Mobilteil betreiben wollen (Menüpunkt: „Manuell“). In der Betriebsart „Automatisch“ sucht sich das Mobilteil, während es im Ruhezustand ist, selbstständig die jeweils empfangsstärkste Basisstation aus. Während eines Gesprächs findet kein Wechsel der Basisstation statt.



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie



den Softkey unter .
Wählen Sie **Basis ausw.** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Automatisch** oder **Manuell** und
bestätigen Sie mit dem Softkey unter .
Haben Sie **Manuell** gewählt, markieren Sie
eine der angezeigten Basisstationen und drü-
cken Sie den Softkey unter .

Displaysprache einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Sprache** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie eine Sprache und bestätigen Sie
mit dem Softkey unter .

Verstärkung dauerhaft einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.
Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Laut Ein** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Ein** oder **Aus** und bestätigen Sie
mit dem Softkey unter .

Wenn die Verstärkung dauerhaft eingeschaltet ist, erscheint im Ruhedisplay "Laut Ein" anstelle des Mobilteilnamens.

Tonrufmelodie für die Basis einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **Basis Einst.** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Rufton** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie eine Melodie und bestätigen Sie
mit dem Softkey unter **Speich.**

Tonruflautstärke für die Basis einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **Basis Einst.** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Rufton Laut.** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie die gewünschte Lautstärke und
bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich.**

Wahlverfahren einstellen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **Basis Einst.** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Wahlverfahren** und drücken Sie
den Softkey unter .



Wählen Sie **Ton** oder **Impuls** und bestätigen
Sie mit dem Softkey unter **Speich.**



Für die meisten Anschlüsse ist „Ton“ die richtige Einstellung.

Flashzeit einstellen




Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Basis Einst.** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie **Flash** drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie **Kurz** oder **Lang** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

 Die typische Einstellung für die Nutzung von Leistungsmerkmalen in analogen Netzen in Deutschland ist „Kurz“.

PIN ändern



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Basis Einst.** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie **PIN Nummer** drücken Sie den Softkey unter **✓**.




Geben Sie die aktuelle PIN ein (Auslieferungszustand 0 0 0 0) und drücken Sie den Softkey unter **✓**.



Geben Sie eine neue PIN ein und drücken Sie den Softkey unter **✓**.



Geben Sie die neue PIN noch einmal ein und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

 Die vierstellige PIN schützt einige Einstellungen vor unbefugtem Zugriff. Wenn Sie die PIN vergessen haben wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline.

Termin einstellen

 Sie können bis zu fünf Termine (Datum/Uhrzeit) mit Namen und Melodie eingeben.



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Extras** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie **Termin** drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie einen Eintrag aus und drücken Sie den Softkey unter **✓**.


Wählen Sie **Bearbeiten** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Löschen Sie vorhandene Zeichen mit dem Softkey unter **◀C**, geben Sie mit den Zifferntaste einen Namen ein und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Geben Sie mit den Zifferntasten das gewünschte Datum ein. Bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Uhrzeit ein. Bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

Wählen Sie eine Melodie und bestätigen Sie mit dem Softkey unter **Speich**.

 Zum Löschen eines Termins wählen Sie den Menüpunkt „Löschen“. Der Termin wird nach einer Sicherheitsabfrage gelöscht.

Stoppuhr



Drücken Sie die Menü-Taste.

Wählen Sie **Extras** und drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Wählen Sie **Stoppuhr** drücken Sie den Softkey unter **✓**.

Drücken Sie den Softkey unter **Start** um die Stoppuhr zu starten, **Stopp** um sie zu stoppen oder **Reset** um sie wieder „auf Null“ zu stellen.

Anrufbeantworter

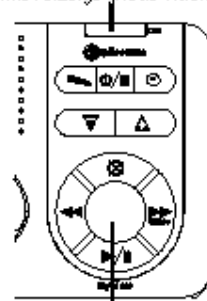
Der Anrufbeantworter wird hauptsächlich an der Basisstation bedient. Sie werden bei der Einstellung und bei der Bedienung durch eine gesprochene Benutzeroberfläche unterstützt. Durch langes Drücken der **◀▶**-Taste können Sie eine von 6 Sprachen auswählen (Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Spanisch, Italienisch).

Es sind 2 Betriebsarten möglich:

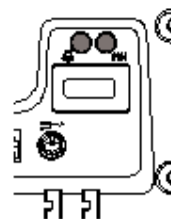
- Begrüßungstext 1 = Ansage und Aufzeichnung (2 min. je Anruf)
- Begrüßungstext 2 = nur Ansage.

Im Auslieferungszustand sind bereits 2 Standardansagen vorhanden, die Sie durch eigene Ansagen (je max. 2 min.) ersetzen können.

Blinkt Anzeige „Neue Nachrichten“





Unterseite der Basisstation



- Anzahl der Nachrichten
- Blinkt: Neue Nachrichten
- Leuchtet ständig: Alte Nachrichten





Die Bedienelemente

Taste	Im Ruhezustand		Während der Wiedergabe
	Kurz drücken	Ca. 2 s drücken	
	Begrüßung hören	Neue Begrüßung aufsprechen	
		Sprache wählen	Vorherige Nachr.
	Nachr. hören		Pause/Fortsetz.
		Memo aufsprech.	Nächste Nachr.
	Lautstärke Sprache+Rufton		Lautstärke der Wiedergabe
	Anrufbeantw. Ein/Aus	Begrüßung auswählen	
		Alle Nachr. lösch.	Nachr. oder Begrüßung lösch.
	Eingestellte Zeit hören	Zeit einstellen	
	Sicherheitscode hören	Sicherheitscode ändern	
	Rufverzögerung hören	Rufverzögerung einstellen	

Displayanzeigen

Display dunkel	Anrufbeantwörter ausgeschaltet
00 ... xx	Blinkt: Anzahl neuer Nachrichten Leuchtet ständig: Anzahl alter Nachr.
HS	Zugriff auf den Anrufbeantwörter mit einem Mobilteil
oo	Begrüßungstext 2 eingestellt, keine Nachrichtenaufzeichnung
FL	Speicher voll, der Anrufbeantwörter schaltet automatisch auf Begrüßungstext 2 um, es kann keine Nachricht hinterlassen werden. Löschen Sie alte Nachrichten um wieder freien Speicherplatz zu bekommen.
- A	Ankommendes Gespräch oder Fernzugriff auf den Anrufbeantwörter



Anrufbeantwörter ein-/ausschalten / Betriebsart wählen

-  Drücken Sie die Taste  um den Anrufbeantwörter ein- bzw. auszuschalten. Beim Einschalten hören Sie eine Information über die eingeschaltete Betriebsart:
- **Begrüßungstext 1** = Ansage und Aufzeichnung
 - **Begrüßungstext 2** = nur Ansage
-  > 2 Sek. Um die Betriebsart umzuschalten (Anrufbeantwörter muss eingeschaltet sein), drücken Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden. Die Betriebsart wird umgeschaltet.













Nachrichten am Mobilteil abhören

Am Mobilteil können Sie Nachrichten abhören. Sind neue Nachrichten vorhanden, steht im Display eine entsprechende Mitteilung mit der Anzahl der neuen Nachrichten.

Neue Nachrichten abhören

 Drücken Sie den Softkey unter . Eine Ansage teilt Ihnen die Anzahl der neuen Nachrichten mit. Die neuen Nachrichten werden der Reihe nach wiedergegeben. Weitere Hinweise zur Bedienung siehe folgenden Abschnitt „Alle Nachrichten abhören“.

Alle Nachrichten abhören


 Drücken Sie die Menü-Taste.
 /  Wählen Sie **AB** und drücken Sie den Softkey unter .
 /  Wählen Sie **neue N. absp.** oder **alle N. absp.** und drücken Sie den Softkey unter .
 Eine Ansage teilt Ihnen die Anzahl der neuen Nachrichten mit. Die Nachrichten werden der Reihe nach wiedergegeben.
 Um die Nachrichten über den Lautsprecher des Mobilteils zu hören drücken Sie die Abnehmetaste .
 Um den Lautsprecher wieder auszuschalten, drücken Sie die Abnehmetaste , noch einmal.
 Um während der Wiedergabe zur nächsten Nachricht weiterzuschalten, drücken Sie den Softkey unter .

Löschen



Um eine Nachricht während der Wiedergabe zu löschen, drücken Sie den Softkey unter **Löschen**.

Eingehende Nachricht am Mobilteil mithören/übernehmen


Hat der Anrufbeantworter ein Gespräch angenommen, können Sie am Mobilteil mithören, wer Ihnen eine Nachricht hinterlassen möchte.

Drücken Sie dazu die Abnehmetaste . Die Aufzeichnung am Anrufbeantworter wird fortgesetzt. Wollen Sie das Gespräch übernehmen und selbst mit dem Anrufer sprechen, drücken Sie die **#**-Taste. Die Aufzeichnung wird abgebrochen.

Nachrichten an der Basisstation abhören

 Drücken Sie Taste .
 Wenn neue Nachrichten vorhanden sind, werden nur diese der Reihe nach abgespielt. Sind keine neuen Nachrichten vorhanden, werden alle Nachrichten der Reihe nach abgespielt.

Während der Wiedergabe können Sie mit:

- zum Anfang der aktuellen Nachricht zurück.
- zur vorherigen Nachricht.
- die Wiedergabe abbrechen.
- die Wiedergabe anhalten, zum Fortsetzen drücken Sie noch einmal .
- zur nächsten Nachricht.



Nachrichten an der Basisstation löschen

Während der Wiedergabe




Drücken Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden. Die aktuelle Nachricht wird gelöscht.

Alle alten Nachrichten löschen

Es werden nur bereits abgehörte Nachrichten gelöscht.






Drücken Sie im Ruhezustand die Taste  für ca. 2 Sekunden. Im Display erscheint **dL**. Alle alten Nachrichten Nachrichten werden gelöscht.

Begrüßungstext

Aktuellen Begrüßungstext anhören / löschen




Drücken Sie die Taste  kurz. Der aktuelle Begrüßungstext wird abgespielt. Stoppen Sie die Wiedergabe mit . Löschen Sie ggf. den Begrüßungstext durch Drücken von  für ca. 2 Sekunden (Sie hören eine Ansage). Der Standard-Begrüßungstext kann nicht gelöscht werden.

Eigenen Begrüßungstext aufsprechen

Wählen Sie die Betriebsart, für die Sie einen eigenen Begrüßungstext aufsprechen wollen (siehe „Anrufbeantworter ein-/ausschalten / Betriebsart wählen“, Seite 20).



> 2 Sek Drücken Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden. Folgen Sie der gesprochenen Benutzerführung.

Beenden Sie die Aufnahme mit .

Der neue Begrüßungstext wird zur Kontrolle noch einmal abgespielt.

Memo aufnehmen

Sie können ein Memo (Sprachnotiz) auf Ihrem Anrufbeantworter hinterlassen (max. Länge ca. 2 Minuten). Dieses Memo wird wie eine „normale“ Nachricht signalisiert und behandelt.



> 2 Sek Drücken Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden. Sprechen Sie Ihr Memo.

Beenden Sie die Aufnahme mit .

Einstellung der Anzahl Rufsignale

Sie können einstellen, nach wie vielen Rufsignalen/Klingelzeichen der Anrufbeantworter ein Gespräch annehmen soll. Wählen Sie von 2...9 Rufsignalen und „Gebührensparer“. In der Einstellung „Gebührensparer“ wird ein Anruf nach 5 Rufsignalen angenommen, wenn keine neuen Nachrichten vorhanden sind. Sind neue Nachrichten vorhanden, wird der Anruf bereits nach 2 Rufsignalen angenommen. Sie können dadurch bei einer Fernabfrage prüfen ob neue Nachrichten vorliegen oder nicht ohne eine Verbindung herzustellen.

Einstellung Rufsignale prüfen






Drücken Sie die Taste  auf der Unterseite der Basisstation kurz. Die aktuelle Einstellung wird angesagt.

Einstellung Rufsignale ändern





> 2 Sek Drücken Sie die Taste  auf der Unter-

seite der Basisstation für ca. 2 Sekunden. Die aktuelle Einstellung wird angesagt. Ändern Sie die Einstellung mit den Tasten  /  und drücken Sie zum Speichern die Taste  noch einmal kurz. Die neue Einstellung wird angesagt. Drücken Sie während der Einstellung für ca. 10 Sekunden keine Taste, kehrt das Gerät ohne Änderung in den Ursprungszustand zurück. Bei einem Stromausfall der Basisstation wird die Einstellung wieder in den Auslieferungszustand (3 Rufsignale) zurückgesetzt.






Einstellung des Sicherheitscodes

Der Sicherheitscode ist eine dreistellige Ziffernfolge (Auslieferungszustand 0 0 0), die Sie bei einer Fernbedienung/Fernabfrage eingeben müssen.

Einstellung Sicherheitscode prüfen

 PIN Drücken Sie die Taste  auf der Unterseite der Basisstation kurz. Die aktuelle Einstellung wird angesagt.

Einstellung Sicherheitscode ändern



 > 2 Sek Drücken Sie die Taste  auf der Unterseite der Basisstation für ca. 2 Sekunden. Die aktuelle Einstellung wird angesagt. Ändern Sie die Einstellung Ziffer für Ziffer mit den Tasten  /  und drücken Sie zum Speichern und Weiterschalten zur nächsten Ziffer die Taste  kurz. Die neue Ein-




stellung wird angesagt. Drücken Sie während der Einstellung für ca. 10 Sekunden keine Taste, kehrt das Gerät ohne Änderung in den Ursprungszustand zurück.



Einstellung der Uhrzeit / Wochentag




Wenn Sie die Uhrzeit eingestellt haben (siehe Seite 14), wird vor dem Abspielen einer Nachricht Wochentag und Uhrzeit ihres Eintreffens angesagt. Sie können die Eingabe für die Uhrzeit und den Wochentag auch hier machen. Im Falle eines Stromausfalls der Basisstation gehen die Einstellungen verloren.

Einstellung von Uhrzeit und Wochentag

 > 2 Sek Drücken Sie die Taste  für ca. 2 Sekunden. Der Wochentag wird angesagt.

 /  Stellen Sie mit den abgebildeten Tasten den aktuellen Wochentag ein (wird angesagt). Drücken Sie kurz die Taste .

 Stellen Sie mit den abgebildeten Tasten die aktuelle Stunde ein (wird angesagt). Drücken Sie kurz die Taste .

 /  Stellen Sie mit den abgebildeten Tasten die aktuelle Minute ein (wird angesagt). Drücken Sie kurz die Taste . Die eingestellte Zeit wird angesagt.

Fernbedienung/Fernabfrage

Sie können Ihren Anrufbeantworter aus der Ferne mit einem MFV-fähigen Telefon bedienen/abfragen.

1. Rufen Sie Ihren Anschluss an.
2. Der Anrufbeantworter nimmt Ihren Anruf nach der eingestellten Rufanzahl entgegen. Ist der Anrufbeantworter ausgeschaltet, nimmt er den Anruf nach ca. 20 Rufsignalen mit dem Begrüßungstext 2 an.
3. Warten Sie auf das Ende der Ansage und drücken Sie dann 2 x die Stern-Taste. Sie hören einen Piepton.
4. Geben Sie langsam den aktuellen Sicherheitscode ein.
5. Bei korrekter Eingabe hören Sie 2 Pieptöne.
6. Folgen Sie der gesprochenen Benutzerführung.
 - 2 Nachrichten hören
 - 2 Wiedergabe unterbrechen / Wiedergabe fortsetzen
 - 3 Zur nächsten Nachricht
 - 1 Zur vorherigen Nachricht
 - 1 Aktuelle Nachricht wiederholen
 - 6 Wiedergabe beenden
 - 7 Aktuelle Nachricht löschen
 - 0 Alle alten Nachrichten löschen
 - 4 Aktuellen Begrüßungstext anhören
 - 9 Anrufbeantworter einschalten / Betriebsart umschalten (Begrüßungstext 1 / 2)
 - 5 Neuen Begrüßungstext aufnehmen
 - 6 Aufnahme beenden
 - 8 Anrufbeantworter ausschalten
 - 6 Fernabfrage/Fernbedienung beenden.

Mobilteile an-/abmelden

An einer Basisstation können bis zu 5 Mobilteile angemeldet werden. Die mit Ihrem Telefon ausgelieferten Mobilteile sind bereits an der Basis angemeldet. Jedes Mobilteil kann an bis zu 4 Basisstation angemeldet sein.

Zum Anmelden eines „fremden“ Mobilteils ziehen Sie bitte auch dessen Bedienungsanleitung zu Rate.

Weiteres Mobilteil des gleichen Typs anmelden



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .




Wählen Sie **Anmelden** und drücken Sie den Softkey unter .




Wählen Sie **MT anmelden** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .



Wählen Sie aus, welche Nummer die Basisstation (1 - 4) erhalten soll und drücken Sie den Softkey unter .



Geben Sie die aktuelle PIN der Basis ein und drücken Sie den Softkey unter .



Im Display erscheint „Paging Taste an der Basis drücken“.



Drücken und halten Sie die Paging-Taste an der Basisstation so lange, bis die Anzeigele-LED blinkt (ca. 10 s).

Nach einer kurzen Zeit ist das Mobilteil angemeldet.



Mobilteil löschen



Drücken Sie die Menü-Taste.



Wählen Sie **Mobilteil** und drücken Sie den Softkey unter .




Wählen Sie **Anmelden** und drücken Sie den Softkey unter .




Wählen Sie **MT abmelden** und bestätigen Sie mit dem Softkey unter .




Geben Sie die aktuelle PIN der Basis ein und drücken Sie den Softkey unter .



Geben Sie die interne Rufnummer des Mobilteils ein, das abgemeldet werden soll, und drücken Sie den Softkey unter .



 *Das Mobilteil, das Sie gerade benutzen, kann nicht abgemeldet werden.*

Betrieb an Telefonanlagen/Zusatzdienste

Betrieb an Telefonanlagen

Ist Ihr Telefon an einer Telefonanlage angeschlossen, können Sie über die R-Taste Funktionen, wie z. B. Anrufe weiterleiten und automatischen Rückruf nutzen. Lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung dieser Funktionen einstellen müssen. Ob Ihr Telefon an Ihrer Telefonanlage einwandfrei funktioniert, erfahren Sie bei dem Händler, bei dem die Anlage gekauft wurde.

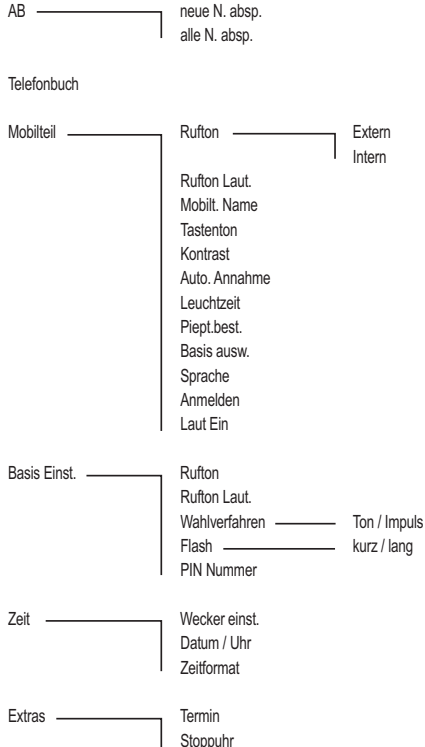
Bitte denken Sie daran, bei Telefonbucheinträgen ggf. die Amtskennziffer und eine ggf. erforderliche Wahlpause (Ziffer „0“ lange drücken) mit einzugeben.

Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers

Ihr Telefon unterstützt Zusatzdienste Ihres Netzbetreibers, wie z. B. Makeln, Anklopfen und Konferenz. Über die R-Taste können Sie diese Zusatzdienste nutzen. Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Flash-Zeit Sie zur Nutzung von Zusatzdiensten einstellen müssen. Zur Freischaltung von Zusatzdiensten wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber.


Anhang

Menüstruktur



Fehlersuche

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0180 5 001388 (Kosten aus dem deutschen Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/min; max. 42 ct/min aus den Mobilfunknetzen) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

 Einige Probleme lassen sich ganz einfach lösen, indem Sie die Geräte stromlos machen. Dazu sollten Sie für etwa 20 Minuten die Basisstation vom Stromnetz trennen (Netzgerät herausziehen) und die Akkus aus dem Mobilteil nehmen. Wenn Sie dann das Netzgerät wieder anschließen und die Akkus wieder einlegen, ist das Problem möglicherweise bereits gelöst.

Ich kann keine Telefongespräche führen

1. Prüfen Sie, ob das Telefonanschlusskabel ordnungsgemäß eingesteckt ist. Wenn ja, ist möglicherweise das Kabel defekt. Verwenden Sie unbedingt nur das mitgelieferte Telefonanschlusskabel.
2. Prüfen Sie, ob alle Netzkabel angeschlossen und alle Geräte eingeschaltet sind und kein Stromausfall vorliegt.
3. Halten Sie sich in Reichweite der Ladeschale auf (bei idealen Bedingungen in einer Entfernung von max. 300 m im Freien und 50 m in Gebäuden).
4. Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Telefonanschlussleitung und der Anschlussdose, indem Sie ein anderes Telefon anschließen.

Die Verbindung wird unterbrochen

1. Halten Sie sich in Reichweite der Basisstation auf (bei idealen Bedingungen in einer Entfernung von max. 300 m im Freien und 50 m in Gebäuden).
2. Die Basisstation ist möglicherweise nicht optimal platziert – setzen Sie sie um.

Das Mobilteil schaltet sich selbst aus

1. Möglicherweise muss das Mobilteil aufgeladen werden. Stellen Sie es mindestens 16 Stunden lang in die Basisstation (Stromversorgung der Basisstation prüfen!).
2. Tauschen Sie die Akkus aus. Verwenden Sie unbedingt immer denselben Akkutyp.

Die Telefonnummer der Anrufer (CLIP) wird nicht angezeigt

1. Prüfen Sie, ob dieses Dienstmerkmal freigeschaltet ist. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber.
2. Möglicherweise hat der Anrufer seine Telefonnummer unterdrückt.

Das Mobilteil bzw. die Basisstation klingelt nicht

1. Prüfen Sie, ob der Rufton eingeschaltet ist. Siehe hierzu Seite 15 bzw. 17.

Im Radio, Fernseher oder Computer ist ein brummendes Geräusch zu hören

1. Halten Sie mit dem Mobilteil immer mindestens einen Meter Abstand von elektrischen Geräten und Handys.

Bei Benutzung des Telefons sind im Hörer Störungen zu hören und/oder das Internet ist sehr langsam

1. Schließen Sie das Telefon über einen ADSL-Filter an die Wandanschlussdose an, wenn Sie den Breitband-Internetanschluss über Ihre Telefonleitung herstellen.

Technische Daten

Standard: DECT / GAP

Kanalzahl: 120 Duplexkanäle

Frequenzen: 1880 MHz bis 1900 MHz

Duplexverfahren: Zeitmultiplex, 10ms Rahmenlänge

Kanalraster: 1728 kHz

Bitrate: 1152 kBit / s

Modulation: GFSK

Sprachkodierung: 32 kBit / s

Sendeleistung: 10 mW (mittlere Leistung pro Kanal)

Reichweite: bis zu 300 Meter im Freien, in Gebäuden bis zu 50 Metern

Stromversorgung Basisstation:

100–240 V AC, 7 V / 420 mA DC

Betriebsdauer Mobilteil: in Bereitschaft / im Gespräch
600 mAh = ca. 100 h / ca. 10 h

Ladezeit der Akkus: ca. 16 Stunden

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb des Mobilteils:

5°C bis 45°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Umgebungsbedingungen für den Betrieb der Basisstation:

5°C bis 45°C ; 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

Zulässige Lagertemperatur: -10°C bis +60°C

Maximale Hörerlautstärke: +30dB (Verzerrung < 2 %)

Wahlverfahren: MFV / IWW

R-Taste: Flash (kurz/lang)

Abmessungen Basisstation (mm): L / B / H = 140 x 115 x 63

Abmessungen Mobilteil (mm): L / B / H = 55 x 28 x 170

Telefon-Anschluss-Schnur Belegung:

TSV auf Pin 3 und 4 gemäß CTR 37 (Euro-Belegung)

Steckernetzgerät: Eurostecker

Konformitätserklärung



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien:

- 1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikations-einrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.
- 2005/32/EG Richtlinie „Energiebetriebene Produkte“.

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.amplicomms.com

Pflegehinweise

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

AMPLICOMMS - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer.

Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber oder einer eventuell zwischengeschalteten Nebenstellenanlage liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den

Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung.

Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr AMPLICOMMS - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Consignes de sécurité	30
Mettre l'appareil en service	31
Éléments de commande	33
Information d'introduction	34
Téléphoner	36
Autres caractéristiques	38
Liste d'appels/répétition des derniers numéros	39
Répertoire/Touches de numérotation directe	40
Régler le téléphone	42
Répondeur	47
Déclarer/Retirer des combinés	52
Installations à postes supplémentaires/services confort ..	53
Annexe	54

Consignes de sécurité

Lisez ce mode d'emploi attentivement.

Utilisation conforme aux dispositions

Ce téléphone convient pour téléphoner à l'intérieur d'un réseau téléphonique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux dispositions. Les modifications ou transformations d'un propre gré sont interdites. N'ouvrez l'appareil en aucun cas et n'essayez pas de le réparer vous-même.

Lieu d'installation

Évitez les nuisances causées par la fumée, la poussière, les secousses, les produits chimiques, l'humidité, la chaleur ou un ensoleillement direct. N'utilisez pas le combiné dans des zones présentant des risques d'explosion.

Bloc d'alimentation

⚠ Attention : *utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec l'appareil, d'autres blocs d'alimentation pouvant endommager votre téléphone. Assurez-vous que la prise secteur est installée à proximité de l'appareil et que l'accès au bloc d'alimentation n'est pas bloqué par des meubles ou d'autres objets.*

Accumulateurs

⚠ Attention : *Ne jetez pas les accumulateurs dans le feu. Utilisez seulement des accumulateurs du même type ! Veillez à la bonne polarité ! Il y a risque d'explosion pendant le chargement si la polarité est incorrecte.*

Panne de courant

En cas de panne de courant, vous ne pouvez pas téléphoner avec ce téléphone. Pour les cas d'urgence, tenez à votre disposition un téléphone filaire fonctionnant sans alimentation électrique externe.

Appareils médicaux

⚠ Attention : *n'utilisez pas ce téléphone à proximité d'appareils médicaux. Toute influence sur ces appareils ne pas être entièrement exclue. Si vous portez un stimulateur cardiaque, consultez absolument un médecin avant d'utiliser ce produit.*

Les téléphones **DECT**¹ peuvent causer un bourdonnement désagréable dans les appareils auditifs.

Volume de l'écouteur

Votre téléphone dispose d'une touche d'amplification, qui augmente fortement le volume de l'écouteur quand elle est appuyée. « Extra vol. on » clignote sur l'écran. Pour désactiver l'amplification, appuyez sur la touche encore une fois. « Extra vol. on » disparaît. Vous pouvez activer durablement l'amplification via le menu (Combiné / Extra vol. on -> Marche). « Extra vol. on » apparaît sur l'écran à la place du nom du combiné. Avec la touche d'amplification, vous pouvez ensuite désactiver l'amplification pour la communication actuelle. Elle est réactivée lors de la communication suivante.

Prudence : la pression de la touche d'amplification permet

¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = standard pour les téléphones sans fil.



d'atteindre un volume très élevé (touche d'amplification + réglage du volume de l'écouteur au niveau 5 = +30 dB). Il est recommandé une extrême prudence quand le combiné est utilisé en commun avec des utilisateurs avec et sans troubles de l'audition.

Élimination des déchets

Si vous souhaitez éliminer votre appareil, apportez-le au centre de collecte de votre commune en charge de l'élimination des déchets (par exemple : déchetterie). Selon la loi sur les **appareils électriques et électroniques**, les propriétaires d'appareils usés sont tenus de séparer les vieux appareils électriques et électroniques et les autres déchets. Le symbole ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter l'appareil dans les ordures ménagères ! **Mise en danger de la santé et de l'environnement par les accumulateurs et les piles !** Ne pas ouvrir, endommager, ingérer les accumulateurs et les piles ou les laisser accéder à l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Selon la loi, vous êtes tenus d'éliminer les accumulateurs et les piles dans le commerce distributeur de piles en toute sécurité ainsi qu'auprès de centres de collecte compétents, qui mettent des bacs correspondants à votre disposition. L'élimination des déchets est gratuite. Les symboles ci-après signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les accumulateurs et les piles dans les ordures ménagères et ceux-ci doivent être recyclés via des centres de collecte. Les **matériaux d'emballage** sont à éliminer selon les consignes locales.



Mettre l'appareil en service

Consignes de sécurité

⚠ Attention : lisez absolument les consignes de sécurité fournies au chapitre 1 avant la mise en service.

Vérifier le contenu de l'emballage

La livraison inclut :

Contenu	Modèle BigTel			
	280	280-2 ¹	280-3 ¹	280-4 ¹
Base avec bloc d'alimentation	1	1	1	1
Chargeur avec bloc d'alimentation	-	1	2	3
Combiné	1	2	3	4
Câble de racc. téléphonique	1	1	1	1
Accumulateurs	3	6	9	12
Mode d'emploi	1	1	1	1

¹ Sur le site www.amplicomms.com, vous apprendrez si ce téléphone est déjà disponible.

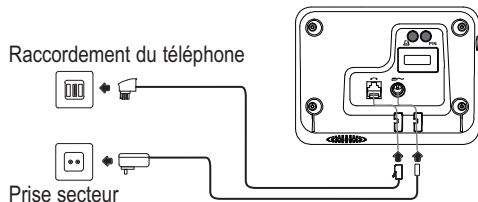


Les blocs d'alimentation livrés répondent aux exigences de l'Union européenne en matière d'éco-conception (directive 2005/32/CE). Cela signifie que, aussi bien en service qu'au repos, la consommation électrique est nettement plus faible par rapport aux blocs d'alimentation de modèles plus anciens.

Brancher la base

⚠ Attention : placez la base au minimum à un mètre de distance des autres appareils électroniques pour éviter des perturbations mutuelles.

Raccordez la base comme illustré sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ainsi que le câble de raccordement téléphonique joint.



⚠ Attention : pour la base, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ! Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

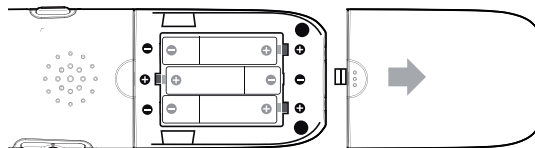
Brancher le chargeur²

Raccordez le chargeur à une prise secteur.

⚠ Attention : pour le chargeur, n'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ! Ne bloquez pas l'accès au bloc d'alimentation par des meubles ou d'autres objets.

² Ne s'applique que pour les téléphones comprenant au moins deux combinés, v. « Vérifier le contenu de l'emballage », page 31.

Insérer les accumulateurs




Ouvrez le compartiment des accumulateurs.
Placez les accumulateurs dans le compartiment.
Refermez le compartiment des accumulateurs.

⚠ Attention : n'utilisez que des accumulateurs NiMH de type AAA (microcellules) 1,2 V / 600 mAh ! N'utilisez jamais des piles/piles primaires ! Veillez à la bonne polarité !

Charger les accumulateurs

👉 Lors de la première mise en service, posez le combiné sur la base/le chargeur et laissez-le charger pendant au moins 16 heures.

Le combiné chauffe pendant le chargement. C'est normal et sans danger. Ne chargez pas le combiné avec d'autres appareils de chargement. L'état de charge de l'accumulateur est indiqué sur l'écran. Quand le chargement des accumulateurs a atteint la limite inférieure, le symbole des accumulateurs () clignote sur l'écran et « accu épuisé » apparaît. Mettez le combiné à charger sur la base/le chargeur.

Régler la date et l'heure du téléphone

Au moment de la mise en service, le téléphone n'est pas réglé à l'heure correcte (par ex. pour les entrées dans la liste d'appels). « 12:00 » s'affiche sur l'écran sous le nom du combiné. Réglez la date et l'heure via le point de menu « Alarme/Horl. / Jour & Heure ». Une panne de courant de la base entraîne la perte de ces réglages.

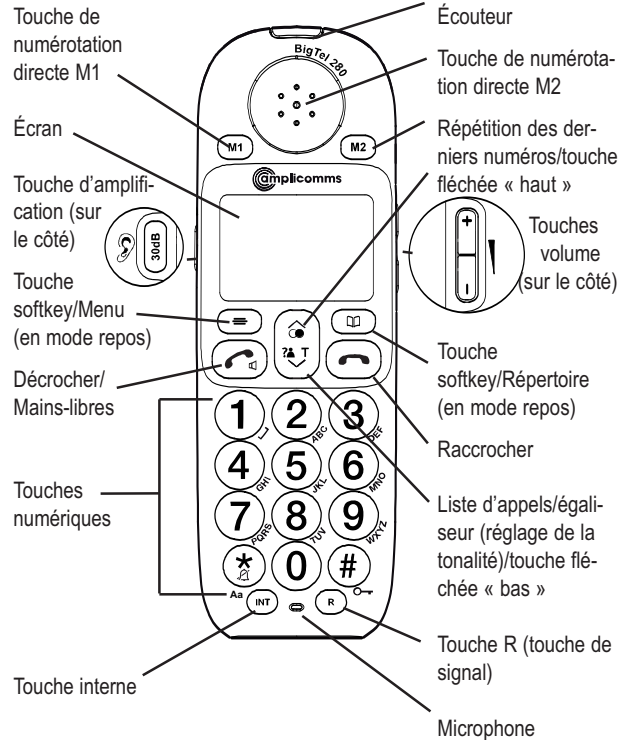
Régler la langue de l'écran

Le guidage des menus est disponible en différentes langues. A la livraison, le téléphone est réglé sur « français ». Vous pouvez modifier la langue via le point de menu « Combiné / Langue ».

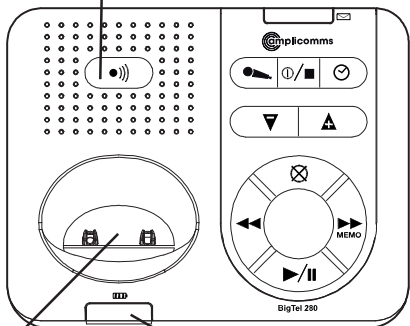
Acceptation automatique de l'appel/acceptation directe

Si cette fonction est activée (état à la livraison), l'appel est réceptionné automatiquement dès que le combiné est pris de la base. Vous pouvez activer ou désactiver l'acceptation automatique de l'appel via le point de Menu « Combiné / Autotalk ».

Éléments de commande



Recherche du combiné
(Paging)



Contacts de
chargement

Voyant d'appel, voyant de charge des accus,
voyant de communication

Vous trouverez les touches de commande du répondeur au chapitre « Répondeur » page 47.

Information d'introduction

Ce chapitre contient des informations de base sur comment utiliser le mode d'emploi et le téléphone.

Visualisation dans le mode d'emploi


Visualisation	Description
	Appuyer sur la touche représentée
	Entrer des chiffres ou des lettres
	Le combiné sonne
	La base sonne
	Prendre le combiné de la base
	Poser le combiné sur la base
NOM?	Visualisation des textes sur l'écran

Capacité des accus (affichage de l'écran)

Visualisation	Description
	Accu chargé à 100%
	Accu chargé à 50% env.
	Accu presque vide/charger accu

Pendant le chargement, le symbole de l'accu est « en mouvement ».


Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du principe que le combiné se trouve en mode veille. Vous parvenez au mode veille en appuyant sur la touche .


Navigation dans le menu


Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. Vous trouverez la structure complète du menu dans l'annexe.

Pour naviguer dans le menu, utilisez les touches fléchées.













Avec la touche , vous ouvrez le menu en mode repos.

Avec les touches fléchées  ou , vous naviguez dans le menu.

Pour ouvrir un sous-menu, appuyez sur la touche programmable softkey sous .

Si vous souhaitez revenir au menu supérieur, appuyez sur la touche softkey sous .

Affichages de l'écran


-  Vous téléphonez en externe.
-  Vous téléphonez en interne.
-  Vous avez activé le mode mains-libres.
-  Vous avez ouvert le répertoire.
-  Le verrouillage des touches est activé.
-  Le microphone est en mode silencieux.
-  Vous avez des entrées dans la liste d'appels. Le symbole clignote lorsqu'il y a de nouveaux appels.
-  Un message vous attend dans la messagerie de votre opérateur (en fonction de l'opérateur).
Le cas échéant, demandez à votre opérateur comment vous pouvez écouter ce message.
-  La sonnerie du combiné est désactivée.
-  Le réveil (alarme) est activé.
-  Voyant allumé en permanence : le combiné est à portée de la base
Voyant clignote : le combiné est hors de portée de la base.
-  Le répondeur est activé.

Téléphoner


Prendre l'appel

  Votre téléphone sonne.


Si le combiné **ne** se trouve pas sur la base :

 Appuyez sur la touche décrocher. Si vous souhaitez activer le mode mains-libres, appuyez sur la touche encore une fois.



Si le combiné se trouve sur la base et **Autotalk n'est** pas activé :

 Prenez le combiné de la base et appuyez sur la touche décrocher. Si vous souhaitez activer le mode mains-libres, appuyez sur la touche encore une fois.


Si le combiné se trouve sur la base et **Autotalk** est activé :

 Prenez simplement le combiné de la base ; la communication est réceptionnée automatiquement.



Appeler

 Entrez le numéro de téléphone. Corrigez une erreur d'entrée avec la touche softkey sous .


 Le numéro de téléphone est composé.





 Vous pouvez aussi appuyer d'abord sur la touche décrocher et vous obtenez ainsi la tonalité. Les chiffres entrés du numéro de téléphone que vous avez choisi sont aussitôt composés. Dans cette forme de mise en communication, il n'est pas possible de corriger les chiffres individuels du numéro de téléphone.

Terminer la communication


 /  Appuyer sur la touche raccrocher ou poser le combiné sur la base.





Répétition des derniers numéros

 Votre téléphone mémorise les 10 derniers numéros de téléphone composés. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.

 Ouvrez la liste de répétition des derniers numéros.
 /  Sélectionnez une entrée.
 Appuyez sur la touche décrocher.

Appeler depuis la liste d'appels

 Votre téléphone mémorise les 30 derniers appels dans la liste d'appels. Si le numéro de téléphone est mémorisé dans le répertoire, le nom s'affiche.
 L'enregistrement ne peut avoir lieu que si la fonction « transfert d'appel (CLIP) » est disponible sur votre raccordement et le numéro de l'appelant n'a pas été retenu ou non transféré pour d'autres raisons.

 Ouvrez la liste d'appels.
 /  Sélectionnez une entrée.
 Appuyez sur la touche décrocher.

Appeler depuis le répertoire

 Le téléphone peut réceptionner 50 entrées. Pour mémoriser des entrées, voir le paragraphe « Répertoire » page 40.



Ouvrez le répertoire.




Sélectionnez une entrée.



Appuyez sur la touche décrocher.

Appeler avec les touches de numérotation directe

 Le téléphone a deux touches de numérotation directe M1 et M2. Pour mémoriser et traiter des entrées, voir le paragraphe « Touches de numérotation directe » page 42.

M1 / M2 Appuyez sur l'une des touches de numérotation directe.




Appuyez sur la touche décrocher.

Affichage de la durée de la communication

Pendant une communication, sa durée est affichée en minutes et en secondes.


Désactiver le microphone (silencieux)

Vous pouvez désactiver le microphone pendant une communication afin que votre interlocuteur ne puisse pas vous entendre. Appuyez sur la touche softkey sous .

Pour activer le microphone, appuyez sur la touche softkey sous

Arrêt.

Téléphoner en interne

 Les communications internes, transferts et communications en conférence ne sont possibles que si plusieurs combinés sont déclarés.

Téléphoner en interne



Appuyez sur la touche **INT**. Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

Transfert d'une communication externe

Pendant une communication externe. . .



Appuyez sur la touche **INT**.





Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

La communication externe est maintenue.

Si le combiné appelé est activé, le cas échéant, annoncer la communication.



Appuyez sur la touche raccrocher. La communication est transmise.

 Si le combiné appelé ne répond pas, vous revenez à la communication externe en appuyant sur la touche .

Conférence




Pendant une communication externe. . .
Appuyez sur la touche **INT**.

Entrez le numéro de téléphone interne du combiné souhaité.

Conf.

Si le combiné appelé est activé, appuyez sur la touche softkey sous **Conf.**.
Tous les trois interlocuteurs sont en communication les uns avec les autres.

 Si l'un des participants à la conférence raccroche, les deux autres restent en communication.

Appel externe pendant une communication interne

Pendant que vous téléphonez en interne, la base signale l'arrivée d'une communication externe. Vous entendez également une tonalité vous en informant dans l'écouteur.



Appuyez sur la touche raccrocher. La communication interne est terminée.


La communication externe est signalée.



Appuyez sur la touche décrocher pour réceptionner la communication externe.

Autres caractéristiques

Verrouillage des touches

 Le verrouillage des touches évite une activation des touches par inadvertance. Les appels entrants peuvent être réceptionnés comme d'habitude.




Appuyez sur la touche dièse et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que **Clavier Verrouillé** apparaisse sur l'écran.

Débloç (#)

Pour déverrouiller le clavier, appuyez sur la touche softkey dans **Débloç**, puis la touche dièse brièvement.

Désactiver la tonalité du combiné

 Vous pouvez désactiver la tonalité également via le Menu « Combiné / Vol. Sonnerie ».




Appuyez sur la touche étoile et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que **Son. éteinte** apparaisse sur l'écran.



Pour réactiver la tonalité, appuyez et maintenez la touche étoile de nouveau jusqu'à ce que **Son. éteinte** apparaisse sur l'écran.

Désactivez la tonalité pour un appel entrant

 Vous pouvez désactiver la tonalité lorsqu'un appel entre. Mais vous pouvez encore réceptionner une communication tant que l'appelant n'a pas raccroché.

Silenc

Appuyez sur la touche softkey sous **Silenc**.



Régler le volume de l'écouteur/du haut-parleur

Pendant une communication, vous pouvez régler le volume sur 5 niveaux avec les touches de volume situées sur le côté (mode écouteur -> volume de l'écouteur, mode mains-libres -> volume du haut-parleur). Les réglages sont séparés les uns des autres et restent mémorisés même après la fin de la communication.

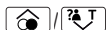
En mode écouteur, vous pouvez, de plus, augmenter le volume de la communication en cours avec la touche d'amplification ; à ce propos, **lire absolument la consigne page 30/31.**

Egaliseur (modification du spectre de fréquence)

Pendant une communication, vous pouvez modifier la sonorité de l'écouteur sur trois niveaux avec cette touche . L'écran affiche la caractéristique respective. Le réglage est conservé pour d'autres communications jusqu'à une nouvelle modification.



Pendant une communication, appuyez sur la touche représentée.



Sélectionnez un réglage.

Egaliseur 1 = réduit les bas et amplifie les hauts.

Egaliseur 2 = lecture linéaire de toutes les fréquences.

Egaliseur 3 = amplifie les bas et réduit les hauts.



Appuyez sur la touche répertoire pour enregistrer les réglages et continuez votre communication.

Liste d'appels/répétition des derniers numéros

Traiter la liste d'appels



Ouvrez la liste d'appels.

Sélectionnez une entrée. La date et l'heure de l'appel s'affichent. Si le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire, le nom s'affiche en plus.

Option



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

Mémo.Numéro

Le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire. Entrez un nom, confirmez ou traitez le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

Enreg. mém.1/2

L'entrée est enregistrée sur la touche de numérotation directe M1 ou M2. Entrez un nom, confirmez ou traitez le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

Efface

L'entrée est immédiatement supprimée.

Efface Tout

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.



Traiter la répétition des derniers numéros




Ouvrez la liste de répétition des derniers numéros.



Sélectionnez une entrée. Si le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire, le nom s'affiche.

Option



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

Mémo.Numéro

Le numéro de téléphone est enregistré dans le répertoire. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.

Enreg. mém.1/2

L'entrée est enregistrée sur la touche de numérotation directe M1 ou M2. Entrez un nom, confirmez ou traiter le numéro de téléphone et sélectionnez une mélodie pour l'entrée.


Efface

L'entrée est immédiatement supprimée.

Efface Tout

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.

Répertoire/Touches de numérotation directe

 Le répertoire peut contenir 50 numéros de téléphone et noms correspondants mémorisés. Vous pouvez assigner chaque entrée à un groupe, à chacun desquels vous pouvez attribuer une mélodie différente. Entrez le numéro de téléphone toujours accompagné du préfixe local ; cela permet l'affichage correct de l'appelant respectif, pour lequel une entrée est mémorisée et dont le transfert du numéro de téléphone à votre raccordement est disponible.

Enregistrer une nouvelle entrée dans le répertoire




Appuyez sur la touche répertoire.

Si il n'existe encore aucune entrée, **Annuaire Vide** s'affiche. Après une pression de la touche softkey sous **Option Ajoute Entrée** apparaît.



Si des entrées existent déjà, la première entrée s'affiche.

Option



Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Confirmez **Ajoute Entrée** avec la touche softkey sous .



Entrez le nom (maximum 16 signes) Les touches numériques comportent des lettres. En appuyant plusieurs fois sur la touche correspondante, des lettres et des chiffres peuvent être entrés. Effacez le dernier signe avec la touche softkey sous . Changement entre majuscules et minuscules avec . Peu après, le curseur se déplace vers la droite.



Mémor.

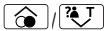
Terminez l'entrée du nom avec la touche softkey sous **Mémor.**



Entrez le numéro de téléphone (maximum 24 chiffres). Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, entrez le code d'identification. Si une pause est nécessaire, appuyez sur la **touche 0** pendant env. 2 secondes après avoir entré le code d'identification ; **P** s'affiche sur l'écran.

Mémor.

Terminez l'entrée du numéro avec la touche softkey sous **Mémor.**



Sélectionnez une mélodie d'appel pour cette entrée.

Mémor.

Terminez l'entrée avec la touche softkey sous **Mémor.**



Retour au mode veille.

Traiter les entrées du répertoire



Appuyez sur la touche répertoire.




Sélectionnez une entrée.

Option

Appuyez sur la touche softkey sous **Option**.




Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

Ajoute Entrée

Vous pouvez enregistrer une nouvelle entrée (v. ci-dessus).

Modif. Entr.

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et les chiffres avec la touche softkey sous , entrez de nouvelles lettres et chiffres

avec les touches numériques. Pour plus de détails à ce propos, voir sous « Enregistrer nouvelle entrée ».

Montre Détail

L'entrée s'affiche.





Efface Entrée

L'entrée est supprimée.

Efface Tout

Après une demande de confirmation, la liste complète est supprimée.

Copie Entrée




L'entrée est copiée dans un autre combiné approprié. Tous les combinés déclarés s'affichent. Sélectionnez le combiné désiré avec les touches fléchées  et  et appuyez sur la touche softkey sous . Le transfert doit être autorisé avec la touche softkey sous  sur le combiné concerné.

Copie Tout

Copie de toutes les entrées sur un autre combiné approprié. Ceci entraîne la suppression des entrées existantes là-bas.

Copie Annexe

Le répertoire complet est ajouté au répertoire existant du combiné approprié désiré.

 Pour sélectionner une entrée, vous pouvez entrer la première lettre concernée avec les touches numériques. La première entrée correspondante s'affiche. Vous pouvez accéder à d'autres entrées avec les touches fléchées  et .


Traiter les touches de numérotation directe

M1 / M2


Appuyez sur l'une des touches de numérotation directe.

Option




Appuyez sur la touche softkey sous **Option**. Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous .

Modif. Entr.

Vous pouvez modifier l'entrée. Effacez les lettres et les chiffres avec la touche softkey sous , entrez de nouvelles lettres et chiffres avec les touches numériques. Pour plus de détails à ce propos, voir sous « Enregistrer une nouvelle entrée dans le répertoire » page 40.

Efface Entrée

L'entrée est supprimée.


 Si « Vide » s'affiche quand vous appuyez sur l'une des touches de numérotation directe, utilisez le point de menu « Modif. Entr. » pour créer une nouvelle entrée.


Régler le téléphone

Régler la date/l'heure




Appuyez sur la touche Menu.

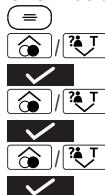
Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Jour & Heure** et appuyez sur la touche softkey sous .


Entrez successivement l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes avec les touches numériques. Confirmez respectivement avec la touche softkey sous **Mémor.**


 Une panne de courant sur la base entraîne la perte de ces réglages.


Régler le format de l'heure



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Format Temps** et appuyez sur la touche softkey sous .


Sélectionnez 12 h ou 24 h et appuyez sur la touche softkey sous .

Réveil



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Alarme/Horl.** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Régler Alarme** et appuyez sur la touche softkey sous .



Choisissez parmi les possibilités suivantes et confirmez avec la touche softkey sous

Mémor.

Une Fois

Entrez l'heure du réveil avec les touches numériques et choisissez une mélodie. L'alarme est retentit une fois au moment le plus proche possible.

Quotidienne

L'alarme retentit tous les jours au moment réglé. Pour plus de détails sur le réglage, v. « Une Fois ».

Lun à Ven

L'alarme retentit du lundi au vendredi au moment réglé. Pour plus de détails sur le réglage, v. « Une Fois ».

Arrêt

L'alarme est désactivée.

Pour acquitter une alarme, appuyez sur la touche softkey sous **Stop**. Activez la fonction répétition de l'alarme (Snooze) en appuyant sur la touche softkey sous **Zzz...**. Celle-ci répète l'alarme jusqu'à cinq fois toutes les 5 minutes. Puis, elle est désactivée.

Régler la mélodie de la sonnerie du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Sonnerie** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Externe** ou **Interne** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez une mélodie et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Régler le volume de la sonnerie du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Vol. Sonnerie** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**



Si le combiné est posé sur la base, seul le combiné sonne en cas d'appel entrant. Veuillez y penser quand vous désactivez la sonnerie du combiné.

Régler le nom du combiné



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.









Sélectionnez **Nom Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.













Effacez les signes existant avec la touche softkey sous **◀C**, entrez un nom avec les touches numériques et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**











Régler la tonalité des touches


-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Bip Touche** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous .

Régler le contraste de l'écran











-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Contraste** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez un réglage et confirmez avec la touche softkey sous .

Régler la réponse automatique

-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Autotalk** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous .


 Quand la réponse automatique est activée, un appel est immédiatement réceptionné si le combiné est pris de la base.

Régler la durée de persistance du rétro-éclairage de l'écran


-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Tps éclairage** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez un réglage et confirmez avec la touche softkey sous .

Régler le signal de confirmation

-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Bip Confirm** et appuyez sur la touche softkey sous .
-  /  Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous .

 Le signal de confirmation vous informe du succès d'une programmation ou d'un réglage.

Sélectionner la base

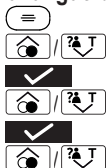
 Si votre combiné est déclaré sur plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base, sur laquelle vous souhaitez utiliser votre combiné (point de menu : « Manuel »). En mode de fonctionnement « Auto », le combiné, pendant qu'il est au repos, choisit de manière indépendante la base respective ayant la plus forte réception. Aucun changement de base n'a lieu pendant une communication.

-  Appuyez sur la touche Menu.
-  /  Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Choix Base** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Auto** ou **Manuel** et confirmez avec la touche softkey sous .
Si vous avez sélectionné **Manuel**, marquez l'une des bases affichées et appuyez sur la touche softkey sous .

Régler la langue de l'écran



Appuyez sur la touche Menu.
Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Langue** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez une langue et confirmez avec la touche softkey sous .

Régler durablement l'amplification



Appuyez sur la touche Menu.
Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Extra vol. on** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Marche** ou **Arrêt** et confirmez avec la touche softkey sous .

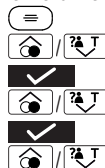
Quand l'amplification est activée durablement, « Extra vol. on » apparaît sur l'écran de repos à la place du nom du combiné.

Régler la mélodie de la sonnerie de la base



Appuyez sur la touche Menu.
Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Sonnerie** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Régler le volume de la sonnerie de la base



Appuyez sur la touche Menu.
Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Vol. Sonnerie** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez le volume désiré et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Régler le processus de numérotation



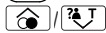
Appuyez sur la touche Menu.
Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Mode Compos.** et appuyez sur la touche softkey sous .
Sélectionnez **Tonalités** ou **Impulsions** et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

« Tonalités » est le réglage correct pour la plupart des raccordements.

Régler le temps de flash



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Rappel** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Court** ou **Long** et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

« Court » est le réglage correct pour la plupart des raccourcis.

Modifier le PIN



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Réglage Base** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **PIN Système** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Entrez le PIN actuel (état à la livraison : 0 0 0 0) et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Entrez un nouveau PIN et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.



Entrez le nouveau PIN encore une fois et appuyez sur la touche softkey sous **✓**.

Le PIN à quatre chiffres protège certains réglages contre tout accès non autorisé. Si vous avez oublié votre PIN, veuillez vous adresser à notre service-hotline.

Régler un rendez-vous

Vous pouvez entrer jusqu'à cinq rendez-vous (date/heure) avec noms et mélodie.



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Outils** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Rendez-Vous** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez une entrée et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.



Sélectionnez **Modifie** et appuyez



sur la touche softkey sous **✓**.

Effacez les signes existant avec la touche softkey sous **<C**, entrez un nom avec les touches numériques et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

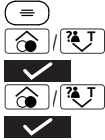
Entrez la date souhaitée avec les touches numériques. Confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Entrez l'heure souhaitée avec les touches numériques. Confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Sélectionnez une mélodie et confirmez avec la touche softkey sous **Mémor.**

Pour supprimer un rendez-vous, sélectionner le point de menu « Efface ». Le rendez-vous est supprimé après une demande de confirmation.

Chronomètre



Appuyez sur la touche Menu.

Sélectionnez **Outils** et appuyez sur la touche softkey sous .

Sélectionnez **Chronomètre** et appuyez sur la touche softkey sous .

Appuyez sur la touche softkey sous **Démar.** pour démarrer le chronomètre, **Arrêt** pour l'arrêter ou **RAZ** pour le remettre « à zéro ».

Répondeur

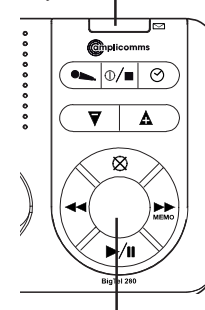
Le répondeur est commandé principalement sur la base. Un guide d'utilisation vocal vous assiste dans le réglage et la commande. En appuyant longuement sur la touche , vous pouvez sélectionner parmi 6 langues (allemand, anglais, français, néerlandais, espagnol, italien).

Deux modes de fonctionnement sont possibles :

- Annonce 1 = annonce et enregistrement (2 min par appel)
- Annonce 2 = annonce uniquement.

Vous disposez de deux annonces standards à l'état de livraison et vous pouvez les remplacer par vos propres annonces (chacune de 2 min max.)

Clignote : voyant « nouveaux messages »

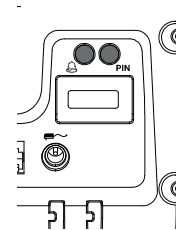


Nombre de messages












Clignote : nouveaux messages

Allumé en permanence : anciens messages

Partie inférieure de la base







Les éléments de commande

Touche	Au repos	Pendant la lecture
	Appuyer brièvement	Appuyer env. 2 s
	Écouter annonce	Dire nouvelle annonce
		Sélectionner langue
	Écouter mess.	Pause/Continuer
		Dire mémo
	Volume langue + sonnerie	Volume de lecture
	Répondeur marche/arrêt	Sélectionner annonce
		Effacer tous les messages
	Écouter heure réglée	Effacer message ou annonce
	Écout. code VIP	Régler heure
	Écouter retard d'appel	Régler retard d'appel
	Modifi. code VIP	

Affichages de l'écran

Ecran sombre	Répondeur désactivé
00 ... xx	Clignote : nombre de nouveaux messages
	Allumé en permanence : nombre d'anciens messages
HS	Accès à un répondeur avec un combiné
oo	Annonce 2 réglée, aucun enregistrement de message
FL	Mémoire pleine, le répondeur passe automatiquement à l'annonce 2, il n'est pas possible de laisser de message. Effacez les anciens messages afin de libérer de la place dans la mémoire.
- A	Communication entrante ou accès au répondeur à distance

Activer/désactiver le répondeur / choisir le mode de fonctionnement

	Appuyez sur la touche  pour activer ou désactiver le répondeur. Lors de l'activation, vous entendez une information sur le mode de fonctionnement activé :
	- Annonce 1 = annonce et enregistrement
	- Annonce 2 = annonce uniquement
 > 2 s	Pour changer le mode de fonctionnement (le répondeur doit être activé), appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. Le mode de fonctionnement est changé.

Écouter les messages sur le combiné

Vous pouvez écouter les messages sur le combiné. S'il y a de nouveaux messages, un message correspondant indique le nombre de nouveaux messages sur l'écran.

Écouter les nouveaux messages

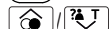


Appuyez sur la touche softkey sous . Une annonce vous communique le nombre de nouveaux messages. Les nouveaux messages sont lus dans l'ordre d'arrivée. Pour d'autres indications sur l'utilisation, voir le paragraphe suivant « Écouter tous les messages ».

Écouter tous les messages



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Répondeur** et appuyez sur la touche softkey sous .



Sélectionnez **Lire nouv.mess** ou **Lire ts mess.** et appuyez sur la touche softkey sous .



Une annonce vous communique le nombre de nouveaux messages. Les messages sont lus dans l'ordre d'arrivée.

Pour écouter les messages via le haut-parleur du combiné, appuyez sur la touche décrocher .

Pour désactiver à nouveau le haut-parleur, appuyez encore une fois sur la touche décrocher .



Pour passer au message suivant pendant la

lecture, appuyez sur la touche softkey sous .

Löschen

Pour effacer un message pendant la lecture, appuyez sur la touche softkey sous **Löschen**.

Écouter/répondre à un message entrant sur le combiné

Si le répondeur a réceptionné une communication, vous pouvez entendre en même temps sur le combiné qui souhaite vous laisser un message.

Appuyez pour cela sur la touche décrocher . L'enregistrement sur le répondeur se poursuit.

Si vous souhaitez prendre la communication et parler vous-même avec l'appelant, appuyez sur la touche . L'enregistrement est interrompu.

Écouter les messages sur la base



Appuyez sur la touche .

S'il y a de nouveaux messages, seuls ceux-ci sont lus dans l'ordre d'arrivée.

S'il n'y a aucun nouveau message, tous les messages sont lus dans l'ordre d'arrivée.

Pendant la lecture, vous pouvez accéder à ces fonctions via les touches suivantes :



- vers le début du message actuel.



- vers le message précédent.



- arrêt de la lecture.



- pause de la lecture, appuyez encore une fois sur pour continuer.




- vers le message suivant.

Effacer des messages sur la base

Pendant la lecture




Appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. Le message actuel est effacé.

Effacer tous les anciens messages

Seuls les messages déjà lus sont effacés.






En mode repos, appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. **dL** apparaît sur l'écran. Tous les anciens messages sont effacés.

Annonce

Écouter/effacer l'annonce actuelle





Appuyez brièvement sur la touche . L'annonce actuelle est lue.

Arrêtez la lecture avec . Le cas échéant, effacez l'annonce en appuyant sur  pendant env. 2 secondes (vous entendez une annonce). Il n'est pas possible d'effacer l'annonce standard.

Enregistrer votre propre annonce

Choisissez le mode de fonctionnement pour enregistrer votre propre annonce (voir « Activer/désactiver le répondeur/choisir le mode de fonctionnement » page 48).



> 2 s Appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. Suivez le guide vocal d'utilisation. Terminez l'enregistrement avec .

La nouvelle annonce est lue encore une fois pour contrôle.

Enregistrer un mémo

Vous pouvez enregistrer un mémo (note parlée) sur votre répondeur (longueur max d'env. 2 minutes). Ce mémo est signalé et traité comme un message « normal ».



> 2 s

Appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. Dites votre mémo.


Terminez l'enregistrement avec .

Réglage du nombre de signaux d'appel

Vous pouvez régler le nombre de signaux d'appel/de sonneries après lequel le répondeur doit réceptionner une communication. Choisissez parmi 2 à 9 signaux d'appel et « économie de frais ». Dans le réglage « économie de frais », un appel est réceptionné après 5 signaux d'appel, s'il n'y a aucun nouveau message. En cas de nouveaux messages, l'appel est réceptionné déjà après 2 signaux d'appel. En cas d'interrogation à distance, vous pouvez vérifier s'il y a de nouveaux messages sans établir de mise en communication.

Vérifier le réglage des signaux d'appel




Appuyez brièvement sur la touche  sur la partie inférieure de la base. Le réglage actuel est lu.




Modifier le réglage des signaux d'appel



> 2 s

Appuyez sur la touche  sur la partie inférieure de la base pendant 2 secondes. Le

réglage actuel est lu.



Modifiez le réglage avec les touches  /  et appuyez encore une fois brièvement sur la touche  pour enregistrer. Le nouveau réglage est lu.

Si, au cours du réglage, vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes, l'appareil repasse à l'état d'origine sans modification. En cas de panne de courant de la base, le réglage est remis à l'état de livraison (3 signaux d'appel).






Réglage du code de sûreté

Le code de sûreté est une suite de trois chiffres (état de livraison : 0 0 0), que vous devez entrer lors d'une commande/interrogation à distance.

Vérifier le réglage du code de sûreté

 Appuyez brièvement sur la touche  sur la partie inférieure de la base. Le réglage actuel est lu.

Modifier le réglage du code de sûreté



 > 2 s Appuyez sur la touche  sur la partie inférieure de la base pendant 2 secondes. Le réglage actuel est lu. Modifier le réglage chiffre par chiffre avec les touches  /  et appuyez brièvement sur la touche  pour enregistrer et passer au chiffre suivant. Le nouveau réglage est lu.



Si, au cours du réglage, vous n'appuyez sur aucune touche pendant 10 secondes, l'appareil repasse à l'état d'origine sans modification.

Réglage de l'heure/du jour de la semaine



Avant la lecture d'un message, son jour et heure d'arrivée sont lus, si vous avez réglé l'heure (voir page 42). Vous pouvez procéder ici aussi à l'entrée de l'heure et du jour. Une panne de courant sur la base entraîne la perte des réglages.

Réglage de l'heure et du jour de la semaine



 > 2 s Appuyez sur la touche  pendant env. 2 secondes. Le jour de la semaine est lu.



 /  Réglez le jour actuel (est lu) avec les touches illustrées.

 Appuyez brièvement sur la touche .

 /  Réglez l'heure actuelle (est lue) avec les touches illustrées.

 Appuyez brièvement sur la touche .

 /  Réglez les minutes actuelles (sont lues) avec les touches illustrées.

 Appuyez brièvement sur la touche . L'heure réglée est lue.

Commande/interrogation à distance

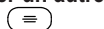
Vous pouvez commander/interroger votre répondeur à distance avec un téléphone supportant le code DTMF.

1. Appeler votre ligne.
2. Le répondeur réceptionne votre appel après le nombre d'appels réglés. Si le répondeur est désactivé, il réceptionne l'appel après env. 20 signaux d'appel avec l'annonce.
3. Attendez la fin de l'annonce et appuyez alors deux fois sur la touche étoile. Vous entendez un bip.
4. Entrez lentement le code de sûreté actuel.
5. Si le code est correct, vous entendez 2 bips.
6. Suivez le guide vocal d'utilisation.
 - 2 Écouter les messages
 - 2 Interrompre /continuer la lecture
 - 3 Vers le message suivant
 - 1 Vers le message précédent
 - 1 Répéter le message actuel
 - 6 Terminer la lecture
 - 7 Effacer le message actuel
 - 0 Effacer tous les anciens messages
 - 4 Écouter l'annonce actuelle
 - 9 Activer le répondeur/changer le mode de fonctionnement (annonce 1/2)
 - 5 Enregistrer une nouvelle annonce
 - 6 Terminer l'enregistrement
 - 8 Désactiver le répondeur
 - 6 Terminer l'interrogation/la commande à distance.

Déclarer/Retirer des combinés

Jusqu'à 5 combinés peuvent être déclarés sur une base. Les combinés livrés avec votre téléphone sont déjà déclarés sur la base. Chaque combiné peut être déclaré sur jusqu'à 4 bases. Pour déclarer un combiné « tiers », veuillez consulter également son mode d'emploi, qui vous fournira des conseils.

Déclarer un autre combiné du même type



Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez **Combiné** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Enregistrer** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez **Enreg.Comb.** et appuyez



sur la touche softkey sous



Sélectionnez le numéro que la base doit



recevoir (de 1 à 4) et appuyez sur la



touche softkey sous



Entrez le PIN actuel de la base et appuyez



sur la touche softkey sous

« Maintenez Page à la Base » s'affiche sur l'écran

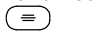


Appuyez sur la touche Paging de la base et maintenez-la appuyée jusqu'à ce que le voyant LED clignote (env. 10 secondes).

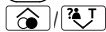
Peu après, le combiné est déclaré.



Supprimer un combiné




Appuyez sur la touche Menu.




Sélectionnez **Combiné** et appuyez sur la touche softkey sous .




Sélectionnez **Enregistrer** et appuyez sur la touche softkey sous .




Sélectionnez **Suppr. Comb.** et appuyez sur la touche softkey sous .




Entrez le PIN actuel de la base et appuyez sur la touche softkey sous .



Entrez le numéro de téléphone interne du combiné à retirer et appuyez sur la touche softkey sous .



 Vous ne pouvez pas retirer un combiné pendant que vous êtes en train de l'utiliser.

Installations à postes supplémentaires/services confort

Installations à postes supplémentaires

Si votre téléphone est raccordé à une installation à postes supplémentaires, vous pouvez par exemple utiliser le transfert d'appel et le rappel automatique via les fonctions de la touche R. Veuillez lire le mode d'emploi de votre installation à postes supplémentaires pour connaître le temps de flash à régler pour pouvoir utiliser ces fonctions. Demandez au marchand, auprès duquel l'installation a été achetée, si votre téléphone fonctionne parfaitement sur l'installation à postes supplémentaires.

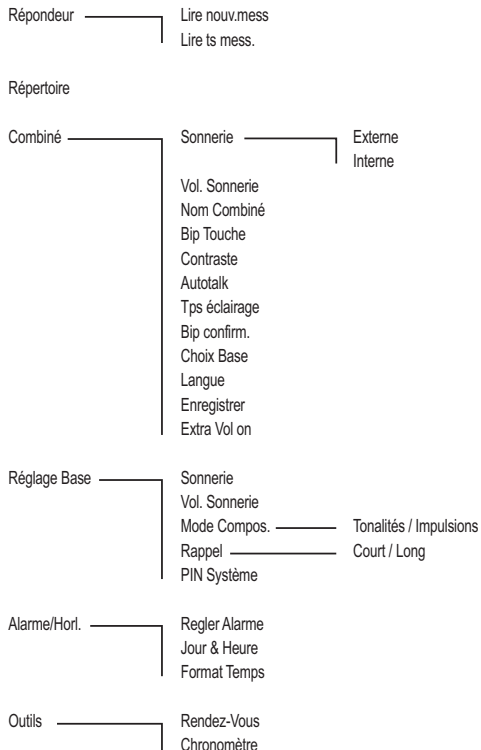
Pour les entrées dans le répertoire, souvenez-vous le cas échéant d'entrer le code d'identification et d'effectuer une éventuelle pause (appuyer longuement sur le chiffre « 0 »).

Services confort de votre opérateur

Votre téléphone supporte les services confort de votre opérateur, tels que le maintien d'appel, la signalisation d'appel et la conférence. Vous pouvez utiliser ces services confort via la touche R. Veuillez demander à votre opérateur le temps de flash à régler pour utiliser ces services confort. Adressez-vous également à lui concernant l'activation des services confort.

Annexe


Structure du menu



Recherche de défauts

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, vérifiez les informations suivantes en premier. En cas de problèmes techniques, veuillez s'il vous plaît contacter notre service d'assistance téléphonique au : 0826 100 389 (numéro indigo) Pour les demandes de garantie, veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur. La période de garantie est de 2 ans.

 Certains problèmes se règlent très facilement en mettant les appareils hors tension. Pour cela, séparez la base du réseau électrique pendant environ 20 minutes (retirer le bloc d'alimentation) et retirez les accumulateurs du combiné. Quand vous raccordez de nouveau le bloc d'alimentation et remettez les accus en place, le problème est peut-être déjà résolu.

Je ne peux pas téléphoner.

1. Vérifiez si le câble de raccordement téléphonique est bien branché. Si oui, le câble est peut-être défectueux. N'utilisez absolument que le câble de raccordement téléphonique fourni avec le téléphone.
2. Vérifiez que tous les câbles de réseau sont raccordés, tous les appareils sont allumés et qu'il n'y a pas de panne de courant.
3. Restez à portée du chargeur de bureau (dans des conditions idéales : à une distance maximale de 300 m en champ libre et de 50 m dans les bâtiments).
4. Vérifiez la capacité de fonctionnement de la ligne téléphonique et de la prise de raccordement en y raccordant un autre téléphone.

La liaison est interrompue

1. Restez à portée de la base (dans des conditions idéales : à une distance maximale de 300 m en plein air et de 50 m dans les bâtiments).
2. La base n'est peut-être pas installée au meilleur endroit. Changez-la de place.

Le combiné s'éteint tout seul.

1. Il est possible que le combiné doive être rechargé. Posez-le sur la base pendant au moins 16 heures (vérifier l'alimentation électrique de la base !).
2. Remplacez les accumulateurs. Toujours utiliser absolument le même type d'accumulateurs.

Le numéro de téléphone de l'appelant (CLIP) ne s'affiche pas

1. Vérifiez si cette caractéristique est activée. Renseignez-vous auprès de votre opérateur.
2. L'appelant a peut-être fait en sorte que son numéro de téléphone ne s'affiche pas.

Le combiné ou la base ne sonne pas

1. Vérifiez si la sonnerie est activée. Pour cela, consulter la page 43 ou la page 45.

Un bourdonnement est audible dans la radio, la télévision ou l'ordinateur

1. Maintenez toujours une distance minimale d'un mètre entre le combiné et les appareils électriques ainsi que les mobiles.

Pendant l'utilisation du téléphone, des parasites sont audibles dans l'écouteur et/ou Internet est très lent

1. Raccordez le téléphone à la prise de branchement murale via un filtre ADSL, si votre raccordement Internet à haut débit se fait via votre ligne téléphonique.

Caractéristiques techniques

Standard: DECT / GAP

Nombre de canaux : 120 canaux duplex

Fréquences : de 1880 MHz à 1900 MHz

Procédé duplex : multiplexage par répartition dans le temps, longueur de trame 10ms

Espacement entre les canaux : 1728 kHz

Débit binaire : 1152 kbit / s

Modulation : GFSK

Codage langue : 32 kbit / s

Puissance d'émission : 10 mW (puissance moyenne par canal)

Portée : jusqu'à 300 mètres en champ libre, jusqu'à 50 mètres dans les bâtiments

Alimentation électrique de la base :

100-240 V AC, 7 V / 420 mA DC

Durée de fonctionnement du combiné : en veille/en communication
600 mAh = env. 100 h / env. 10 h

Durée de chargement des accus : env. 16 heures

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement du combiné :
de 5°C à 45°C ; de 20 % à 75 % d'humidité relative de l'air

Conditions ambiantes admissibles pour le fonctionnement de la base :
de 5°C à 45°C ; de 20 % à 75 % d'humidité relative de l'air

Température de stockage admissible : de -10°C à +60°C

Volume maximal de l'écouteur : +30dB (distorsion < 2%)

Processus de numérotation : MFV / IWW

Touche R : Flash (court/long)

Dimensions de la base (mm) : Longueur/largeur/hauteur = 140 x 115 x 63

Dimensions du combiné (mm) : Longueur/largeur/hauteur = 55 x 28 x 170

Configuration du câble de raccordement téléphonique :

TSV (pins 3 et 4) selon CTR 37 (configuration européenne)

Bloc d'alimentation : prise européenne

Déclaration de conformité



Cet appareil répond aux exigences des directives UE :

- Directive 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité.
- Directive 2005/32/CE « Produits consommateurs d'énergie ».

La conformité avec les directives citées ci-avant est confirmée par le marquage CE apposé sur cet appareil. Pour obtenir la déclaration de conformité complète, veuillez utiliser le téléchargement gratuit sur notre site internet : www.amplicomms.com

Indications d'entretien

Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et sans peluche. N'utilisez aucun nettoyant ni solvant.

Garantie

Les appareils AMPLICOMMS sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériaux sélectionnés et des techniques hautement développées assurent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. Un dysfonctionnement de l'appareil causé par l'exploitant du réseau téléphonique ou une éventuelle installation d'abonné intercalée ne constitue pas un cas de garantie. La garantie ne s'applique pas pour les piles, accus ou lots d'accus utilisés dans les produits.

La durée de garantie s'élève à 24 mois à compter de la date d'achat.

Pendant la durée de garantie, il est remédié gratuitement à tous les défauts résultant de vices de matériel ou de fabrication. Le droit de garantie disparaît en cas d'intervention sur l'appareil

par l'acheteur ou par un tiers. Les dommages résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte, de l'abrasion naturelle, d'une mauvaise mise en place ou conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrecte ainsi que d'une force majeure ou d'autres influences extérieures, ne sont pas soumis à la garantie.

En cas de réclamation, nous nous réservons le droit d'améliorer, de remplacer les parties défectueuses ou de remplacer l'appareil. Les parties ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les droits de dommages et intérêts sont exclus, dans la mesure où ils ne reposent pas sur une intention ou une grave négligence du fabricant.

Si, malgré tout, votre appareil s'avère défectueux pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin, dans lequel vous avez acheté votre appareil AMPLICOMMS, en présentant votre ticket de caisse. Tous les droits de garantie selon ces dispositions sont à faire valoir exclusivement auprès de votre marchand spécialisé. Après expiration de deux ans suivant l'achat et la remise de nos produits, les droits de garantie ne peuvent plus être faits valoir.

Istruzioni di sicurezza .....	.58
Mettere in funzione il telefono .....	.59
Elementi d'uso .....	.61
Informazioni introduttive .....	.62
Telefonare .....	.64
Altre caratteristiche di prestazione .....	.66
Lista delle chiamate / ripetizione della selezione .....	.67
Rubrica telefonica / tasti di selezione diretta .....	.68
Impostare il telefono .....	.70
Segreteria telefonica .....	.75
Registrare/disattivare componenti mobili .....	.80
Funzionamento in impianti telefonici / servizi aggiuntivi ..	.81
Appendice .....	.82

Istruzioni di sicurezza

Legga con attenzione queste istruzioni d'uso.

Uso corretto

Questo telefono è adatto per telefonare all'interno di una rete telefonica. Ogni altro tipo d'uso è scorretto. Modifiche o ristrutturazioni autonome non sono ammesse. Non deve assolutamente aprire l'apparecchio e ripararlo autonomamente.

Luogo di posizionamento

Eviti sollecitazioni da fumo, polvere, urti, sostanze chimiche, umidità, calore e insolazione diretta. Non utilizzi il componente mobile in aree a rischio di esplosione.

Adattatore

⚠ Attenzione: Utilizzi solo l'adattatore della presa contenuto nel volume di consegna visto che gli altri adattatore potrebbero danneggiare il telefono. Si assicuri che la presa dell'adattatore sia installata vicino all'apparecchio e che l'accesso all'adattatore della presa non sia bloccato da mobili o altri oggetti.

Accumulatori

⚠ Attenzione: Non getti le batterie nel fuoco. Utilizzi solo batterie ricaricabili dello stesso tipo! Faccia attenzione alla polarità corretta! Con la polarità scorretta delle batterie si ha il rischio di esplosione durante la ricarica.

Cosa fare quando manca la corrente

Senza corrente non si può telefonare con il telefono. Tenga a disposizione un telefono con filo per le emergenze che lavora senza approvvigionamento elettrico esterno.

Apparecchiature mediche

⚠ Attenzione: Non utilizzi il telefono vicino ad apparecchiature mediche. Non si possono completamente escludere interferenze. Se porta un pacemaker, deve assolutamente consultare il Suo medico prima di utilizzare questo prodotto.

Telefoni DECT¹ possono causare un ronzio spiacevoli negli apparecchi acustici.

Volume della cornetta

Il Suo telefono dispone di un tasto d'amplificazione che aumenta notevolmente il volume della cornetta per la conversazione attuale quando viene premuto. Sul display lampeggia „Sovramen si“. Per spegnere l'amplificazione, prema nuovamente il tasto. „Sovramen si“ sparisce.

Può accendere costantemente l'amplificazione per mezzo del menu (Portatile/ Sovramen si -> accesso). Sul display poi invece del nome del componente mobile si legge „Sovramen si“. Con il tasto dell'amplificazione può spegnere dunque l'amplificazione della conversazione attuale. Viene riaccesa alla prossima conversazione.

Cautela: Se preme il tasto d'amplificazione, si raggiunge un

¹ DECT: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = standard per telefoni senza fili.



volume molto alto (tasto d'amplificazione + impostazione del volume della cornetta al livello 5 = +30 dB):

Fare assolutamente attenzione quando il componente mobile viene utilizzato da utenti con udito normale e da utenti con disturbi all'udito.

Smaltimento

Se desidera smaltire il Suo apparecchio, lo porti al punto di raccolta del Suo gestore comunale di smaltimento (ad es. punto di raccolta di materiali di valore). Secondo la legge delle apparecchiature elettriche e elettroniche i proprietari di apparecchi usati hanno l'obbligo legale di smaltire separatamente le apparecchiature elettriche e elettroniche usate. Il simbolo qui a lato indica che l'apparecchio non deve assolutamente essere smaltito nei rifiuti domestici!



Pericolo per la salute e l'ambiente causato da accumulatori e batterie! Non aprire, danneggiare, ingerire o emettere nell'ambiente in nessun caso accumulatori e batterie. Potrebbero contenere metalli pesanti velenosi e dannosi per l'ambiente. Ha un obbligo per legge di smaltire in modo sicuro accumulatori e batterie presso rivenditori di batterie e presso punti di raccolta competenti che mettono a disposizione i rispettivi contenitori. Lo smaltimento è a titolo gratuito. I simboli sul lato indicano che gli accumulatori e le batterie non devono assolutamente essere gettati nei rifiuti domestici e che devono essere consegnati presso i punti di raccolta addetti allo smaltimento. I materiali d'imballaggio deve smaltirli secondo le prescrizioni locali.



Mettere in funzione il telefono

Istruzioni di sicurezza

⚠ Attenzione: Prima della messa in funzione legga assolutamente gli avvisi di sicurezza del capitolo 1.

Controllare il contenuto dell'imballaggio

Contenuto	Modello BigTel			
	280	280-2 ¹	280-3 ¹	280-4 ¹
Stazione di base con adattatore	1	1	1	1
Stazione di ricarica con adattatore	-	1	2	3
Componente mobile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Accumulatori	3	6	9	12
Istruzioni d'uso	1	1	1	1

¹ Sul sito www.amplicomms.com trova le informazioni sulla disponibilità di questo telefono.

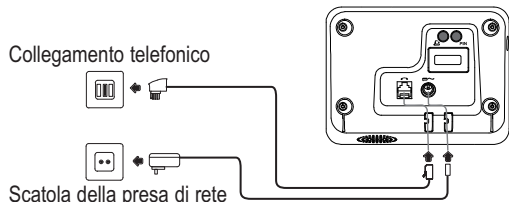


Gli adattatori contenuti nel volume di consegna corrispondono ai requisiti del design ecologico dell'Unione Europea (Direttiva CEE 32 del 2005). Il consumo energetico per questo è notevolmente ridotto sia in condizioni di funzionamento che di disponibilità rispetto agli adattatori di modelli più vecchi.

Collegare la stazione di base

⚠ Attenzione: Posizioni la stazione di base con una distanza minima di 1 m dagli altri apparecchi elettrici visto che altrimenti si potrebbero avere delle interferenze.

Colleghi la stazione di base come rappresentato sullo schizzo. Per motivi di sicurezza utilizzi solo l'adattatore e il cavo di collegamento telefonico contenuti nel volume di consegna.



⚠ Attenzione: Utilizzi esclusivamente l'adattatore contenuto nel volume di consegna per la stazione di base! Non deve bloccare l'accesso all'adattatore della presa con mobili o altri oggetti.

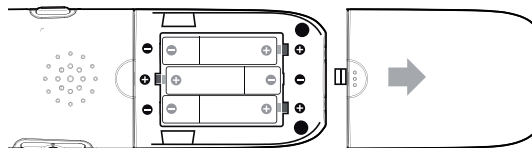
Collegare la stazione di ricarica²

Colleghi la stazione di ricarica con la presa dell'adattatore.

⚠ Attenzione: Per la stazione di ricarica utilizzi esclusivamente l'adattatore contenuto nel volume di consegna! Non deve bloccare l'accesso all'adattatore della presa con mobili o altri oggetti.

² Si applica solo per set telefonici con almeno due componenti mobili, vedi "Verificare il contenuto dell'imballaggio", pagina 59.

Inserire batterie




Apra il comparto delle batterie.
Inserisca le batterie nel comparto delle batterie.
Richiuda il comparto delle batterie.

⚠ Attenzione: Utilizzi solo batterie NiMH del tipo AAA (microcellule) 1,2 V / 600 mAh! Non utilizzare mai batterie / cellule primarie! Faccia attenzione alla polarità corretta!

Ricaricare le batterie

🔋 Alla prima messa in funzione metta il componente mobile nella stazione di base / stazione di ricarica per almeno 16 ore.

Il componente mobile si riscalda mentre viene ricaricato. Questo fatto è normale e non pericoloso. Non ricarichi il componente mobile con apparecchi di ricarica esterni. Lo stato di ricarica della batteria viene indicato sul display. Quando la ricarica delle batterie ha raggiunto il limite inferiore, il simbolo della batteria () lampeggia sul display e viene visualizzato „Batteria quasi sc“. Posizioni il componenti mobile nella stazione di base / stazione di ricarica per farlo ricaricare.



Impostare data e orario del telefono

Al momento della messa in funzione il telefono non dispone di un orario corretto (ad es. per gli inserimenti nella lista delle chiamate). Sul display al nome del componente mobile viene indicato l'orario "12:00".

La data e l'orario li imposta dal punto del menu „ora / data e ora“. In caso di assenza di approvvigionamento elettrico della stazione di base quest'impostazione va persa.

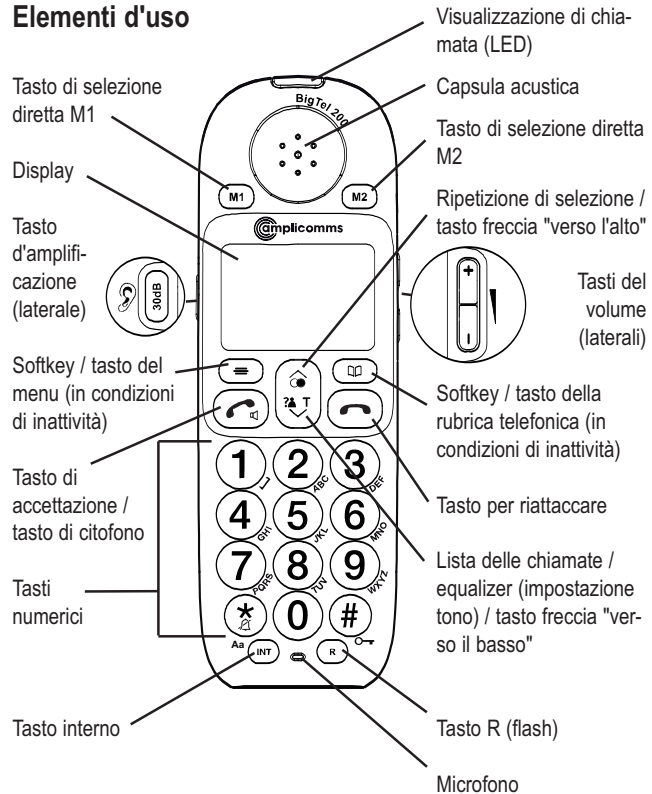
Impostare l'idioma del display

La conduzione del menu è disponibile in diversi idiomi. Al momento della consegna è impostata la lingua "italiana". Può modificare l'idioma al punto del menu „portatile / lingua“.

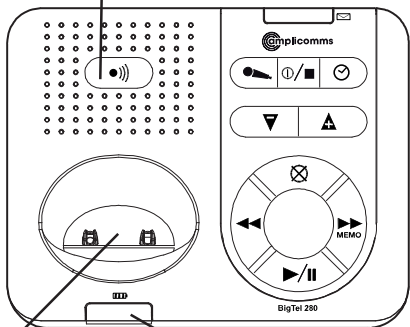
Accettazione automatica della chiamata / accettazione diretta

Se la funzione è attivata (condizioni di fornitura), la chiamata viene automaticamente accettata al momento dell'estrazione del componente mobile dalla stazione di base. L'accettazione automatica viene accesa o spenta mediante il punto del menu „portatile / impegno auto“.

Elementi d'uso



Cercare il componente mobile (paging)



Contatti di ricarica

Indicazione chiamata, indicazione ricarica batterie, indicazione conversazione







I tasti per l'uso della segreteria telefonica li trova nel capitolo "Segreteria telefonica" a pagina 75.

Informazioni introduttive

In questo capitolo trova informazioni di base riguardanti l'uso delle istruzioni d'uso e del telefono.




Modalità di rappresentazione nelle istruzioni d'uso

Rappresentazione - Descrizione

	Premere il tasto rappresentato
	Inserire cifre o lettere
	Il componente mobile suona
	La stazione di base suona
	Estrarre il componente mobile dalla stazione di base
	Mettere il componente mobile nella stazione di base
NOME?	Visualizzazione di testi sul display


Capacità delle batterie (visualizzazione sul display)

Rappresentazione - Descrizione

	Accumulatore carico al 100%
	Accumulatore carico al 50%
	Accumulatore quasi vuoto / ricaricare l'accumulatore

Durante il procedimento di ricarica il simbolo della batteria "si muove".

Modalità di disponibilità


Tutte le descrizioni di queste istruzioni d'uso partono dal presupposto che il componente mobile si trovi nella modalità di disponibilità. La modalità di disponibilità la raggiunge premendo il tasto .

Navigazione nel menu

Tutte le funzioni sono accessibili attraverso menu diversi. La struttura completa dei menu la trova in appendice.

Per la navigazione nel menu utilizzi i tasti freccia.

Con il tasto  apre il menu in condizioni di inattività.













Con i tasti freccia  e/o  si muove all'interno del menu.

Per aprire un sottomenu preme il softkey sotto .

Se desidera ritornare nel menu superiore, preme il softkey sotto



Indicazioni sul display


-  Sta conducendo una conversazione esterna.
-  Sta conducendo una conversazione interna.
-  Ha accesso il citofono.
-  Ha aperto la rubrica telefonica.
-  Ha accesso il blocco dei tasti.
-  Il microfono è impostato su muto.
-  Ha inserimenti nella lista delle chiamate. Se arrivano nuove chiamate, lampeggia il simbolo.
-  Nella casella dei messaggi del Suo gestore di rete è disponibile un messaggio per Lei (a seconda del gestore di rete). Eventualmente si informi presso il Suo gestore di rete per sapere come può sentire questo messaggio.
-  Il suono della chiamata del componente mobile è spento.
-  La sveglia (allarme) è accesa.
-  E' costantemente illuminata: Componente mobile nell'ambito di ricezione della base
Lampeggia: Componente mobile al di fuori dell'ambito di ricezione della base.
-  La segreteria telefonica è accesa.

Telefonare


Accettare chiamata

  Il Suo telefono squilla.


Se il componente mobile **non** si trova nella base:

 Premare il tasto di accettazione. Se desidera accendere "citofono" preme il tasto ancora una volta.



Se il componente mobile si trova nella base e „**impegno auto**“ **non** è acceso:

 Estragga il componente mobile dalla base e preme il tasto di accettazione. Se desidera accendere "citofono" preme il tasto ancora una volta.


Se il componente mobile si trova nella base e „**impegno auto**“ **i** è acceso:

 Estragga semplicemente il componente mobile dalla base; la conversazione viene accettata automaticamente.



Chiamare con preparazione di selezione

 Inserisca il numero di telefono. Correggere l'errore nell'inserimento con softkey con .


 Viene selezionato il numero di telefono.







 *Può anche premere prima il tasto di accettazione e ottenere il tono libero. Le cifre del Suo numero di telefono desiderato vengono immediatamente selezionate. Purtroppo in questa forma della struttura della conversazione non risulta possibile correggere singole cifre.*

Terminare la conversazione


 /  Premere il tasto per riattaccare o mettere il componente mobile nella base.







Ripetizione di selezione

 Il Suo telefono memorizza gli ultimi 10 numeri di telefono selezionati. Se per questo numero di telefono è stato creato un inserimento nella rubrica telefonica viene indicato il nome.

  /  Apre la lista di ripetizione di selezione.
 /  Scelga un inserimento.
 Premare il tasto di accettazione.

Chiamare dalla lista delle chiamate

 Il Suo telefono memorizza le ultime 30 chiamate nella lista delle chiamate. Se per questo numero di telefono è stato creato un inserimento nella rubrica telefonica viene indicato il nome. La memorizzazione può avvenire solamente se la funzione "trasmissione di numero di telefono (CLIP) è disponibile nel Suo collegamento e se il numero di telefono non viene nascosto da chi chiama o se non è stato trasmesso per altri motivi.

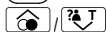
  /  Apre la lista delle chiamate.
 /  Scelga un inserimento.
 Premare il tasto di accettazione.

Chiamare dalla rubrica telefonica

La rubrica telefonica può registrare 50 inserimenti. Per archiviare inserimenti, vedi la sezione "Rubrica telefonica" a pagina 68.



Apra la rubrica telefonica.



Scelga un inserimento.



Prema il tasto di accettazione.

Chiamare con i tasti di selezione diretta

Il telefono ha due tasti di selezione diretta M1 e M2. Per archiviare ed elaborare inserimenti, vedi la sezione "Tasti di selezione diretta" a pagina 70.

M1 / M2

Prema uno dei due tasti di selezione diretta.



Prema il tasto di accettazione.

Visualizzazione della durata della conversazione

Durante una conversazione la durata della conversazione viene indicata in minuti e secondi.

Spegnere il microfono (mute)

Può spegnere il microfono durante una conversazione per non farsi sentire dal Suo interlocutore. Prema il softkey sotto



Per accendere il microfono prema il softkey sotto **Spen**to.

Telefonare internamente

Conversazioni interne, trasferimenti e colloqui in conferenza sono possibili solamente se sono registrati diversi componenti mobili.

Eeguire una conversazione interna



Prema il tasto **INT**. Inserisca il numero di telefono interno del componente mobile desiderato.

Trasferire una conversazione esterna



Durante un colloquio esterno. . .

Prema il tasto **INT**.

Inserisca il numero di telefono interno del componente mobile desiderato.

La conversazione esterna viene trattenuta.

Se viene acceso il componente mobile, annunciare eventualmente la conversazione.

Prema il tasto per riattaccare. La conversazione viene trasferita.

Se il componente mobile chiamato non risponde, premendo il tasto riprende la conversazione esterna.

Conferenza



Durante un colloquio esterno. . .
 Prema il tasto **INT**.

Inserisca il numero di telefono interno del componente mobile desiderato.

Conf.

Se il componente mobile chiamato viene acceso, prema il softkey sotto **Conf.**

Tutti e tre gli interlocutori sono collegati tra loro.

☎ Se un partecipante alla conferenza riattacca, gli altri due interlocutori rimangono collegati tra loro.

Chiamata esterna durante una conversazione interna

Mentre Lei telefona internamente, la stazione di base segnala una chiamata esterna in arrivo. Nella cornetta sente anche un tono di segnalazione.



Prema il tasto per riattaccare. La conversazione interna viene terminata.



La conversazione esterna viene segnalata.

Prema il tasto di accettazione per accettare la conversazione esterna.

Altre caratteristiche di prestazione

Blocco tasti

☎ Il blocco dei tasti previene un'attivazione indesiderata dei tasti. Chiamate in arrivo come d'abitudine possono essere accettate.



Prema e tenga premuto il tasto rombo fino a che appare **Tastiera bloccata** sul display.

sblocc

Per sbloccare la tastiera prema il softkey sotto **sblocc** e prema poi brevemente il tasto rombo. Sul display appare **Tastiera sbloccata**.

Spegnere il tono della chiamata sul componente mobile

☎ Può spegnere il tono della chiamata anche mediante il menu „portatile / volume“.



Prema e tenga premuto il tasto stella fino a che sul display appare **Suon. spenta**.



Per riaccendere il tono della chiamata preme e tener premuto il tasto stella di nuovo fino a che sul display sparisce **Suon. spenta**.

Spegnere il tono della chiamata nella chiamata in entrata

☎ In una chiamata in entrata può spegnere il tono della chiamata. Può comunque accettare la conversazione fino a che chi chiama non riattacca.

Silenz

Prema il softkey sotto **Silenz**.





Impostare il volume della cornetta / dell'altoparlante

Durante una conversazione può impostare il volume con i tasti laterali del volume a 5 livelli (nel caso del funzionamento cornetta -> volume della cornetta, nel caso del citofono -> volume dell'altoparlante). Le impostazioni sono separate l'una dall'altra e rimangono salvate anche alla fine della conversazione.

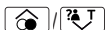
Inoltre nel caso del funzionamento cornetta può aumentare il volume della conversazione corrente attivando il tasto d'amplificazione; a questo proposito vedi assolutamente l'avviso a pagina 58/59.

Equalizer (modifica dello spettro di frequenza)

 Durante una conversazione può modificare il suono della cornetta a tre livelli con il tasto . Il display mostra la rispettiva caratteristica. L'impostazione viene mantenuta per ulteriori conversazioni fino a che non venga modificata di nuovo.



Durante una conversazione attivi il tasto indicato nell'immagine.



Sceglia un'impostazione.

Equalizzatore 1 = Diminuisce i bassi e aumenta i toni alti.

Equalizzatore 2 = Riproduzione lineare di tutte le frequenze.

Equalizzatore 3 = Aumenta i bassi e diminuisce i toni alti.



Prema il tasto della rubrica telefonica per riprendere l'impostazione e prosegua con la conversazione.

Lista delle chiamate / ripetizione della selezione

Elaborare la lista delle chiamate



Apra la lista delle chiamate.



Sceglia un inserimento. Vengono indicati data e orario della chiamata. Se il numero di chiamata è inserito, in aggiunta viene mostrato il nome.

Opzion

Prema il softkey sotto **Opzion**.



Sceglia una tra le seguenti possibilità e prema il softkey sotto .

Salva numero

Il numero di telefono viene memorizzato nella rubrica telefonica. Inserisca un nome, confermi o elabori il numero di telefono e scelga una melodia per l'inserimento.

Salva in mem1/mem2 L'inserimento viene memorizzato direttamente sul tasto di selezione diretta M1 e/o M2. Inserisca un nome, confermi o elabori il numero di telefono e scelga una melodia per l'inserimento.

Cancella

L'inserimento viene cancellato immediatamente.

canc tutti

Tutta la lista viene cancellata dopo una richiesta di sicurezza.



Elaborare la ripetizione di selezione



Apra la ripetizione di selezione.



Sceglia un inserimento. Se il numero di telefono è inserito nella rubrica telefonica, il nome viene indicato.

Opzion



Prema il softkey sotto **Opzion**.

Sceglia una tra le seguenti possibilità e prema il softkey sotto .

Salva numero

Il numero di telefono viene memorizzato nella rubrica telefonica. Inserisca un nome, confermi o elabori il numero di telefono e scelga una melodia per l'inserimento.

Salva in mem1/mem2 L'inserimento viene memorizzato direttamente sul tasto di selezione diretta M1 e/o M2. Inserisca un nome, confermi o elabori il numero di telefono e scelga una melodia per l'inserimento.


Cancella

L'inserimento viene cancellato immediatamente.

canc tutti

Tutta la lista viene cancellata dopo una richiesta di sicurezza.

Rubrica telefonica / tasti di selezione diretta

 Nella rubrica telefonica può memorizzare 50 numeri di telefono con i rispettivi nomi. Può attribuire ogni inserimento ad un gruppo per il quale può fissare rispettivamente un'altra melodia. Inserisca sempre il numero di telefono con il prefisso locale; ciò permette un'indicazione corretta della rispettiva persona dell'inserimento la trasmissione del cui numero di telefono è disponibile nel Suo collegamento.

Fare un nuovo inserimento nella rubrica telefonica



Prema il tasto della rubrica telefonica.


Se ancora non si ha nessun inserimento, viene indicato **Rubrica vuota**. Dopo aver premuto il softkey sotto **Opzion** appare **nuovo**.


Se ci sono già inserimenti, viene indicato il primo inserimento.


Prema il softkey sotto **Opzion**.

Opzion



Confermi **nuovo** con il softkey sotto .

Inserisca il nome (massimo 16 caratteri). I tasti numerici sono indicati con le lettere. Premendo diverse volte sul tasto rispettivo le lettere e le cifre vengono inserite. Cancelli l'ultimo carattere con il softkey sotto .

Commutazione tra lettere maiuscole e minuscole con . Entro breve la marca di inserimento (cursore) prosegue.

Salva



Concluda l'inserimento del nome con il softkey sotto **Salva**.

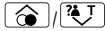
Inserisca il numero di telefono (massimo 24



cifre). Se il Suo telefono viene collegato con un impianto telefonico, inserisca anche la cifra di designazione ufficiale. Se si richiede un'interruzione di selezione, dopo la cifra di designazione ufficiale prema il tasto **0** per ca. 2 s; sul display viene indicato **P**.

Salva

Concluda l'inserimento del numero di telefono con il softkey sotto **Salva**.



Scelga una melodia del tono della chiamata per questo inserimento.

Salva

Concluda l'inserimento con il softkey sotto **Salva**.



Tornare alla modalità di disponibilità.

Elaborare gli inserimenti della rubrica telefonica



Prema il tasto della rubrica telefonica.



Scelga un inserimento.

Opzion

Prema il softkey sotto **Opzion**.



Scelga una delle seguenti possibilità e confermi con il softkey sotto **✓**.

nuovo

Può fare un nuovo inserimento (vedi sopra).

modifica

Può cambiare l'inserimento. Cancelli lettere e cifre con il softkey sotto **◀C** e inserisca nuove lettere e cifre con i tasti numerici. Dettagli a riguardo le trova nella sezione "Fare nuovo inserimento".

mostra dett.

L'inserimento viene indicato.



Cancella

L'inserimento viene cancellato.

canc tutti

Tutta la lista viene cancellata dopo una richiesta di sicurezza.

copia




L'inserimento viene copiato in un altro componente mobile adatto. Tutti i componenti mobili registrati vengono indicati. Selezioni il componente mobile desiderato con i tasti freccia  /  e prema il softkey sotto **✓**. Deve essere ammessa la trasmissione con il softkey sotto **✓** sul rispettivo componente mobile.

copia tutti

Copiare tutti gli inserimenti su un altro componente mobile adatto. Gli inserimenti ivi contenuti vengono dunque cancellati.

Copia append

Tutta la rubrica telefonica viene allegata alla rubrica telefonica esistente del componente mobile adatto desiderato.

 Per selezionare un inserimento può inserire le lettere iniziali rispettivi con i tasti numerici. Viene indicato il primo inserimento rispettivo. Altri inserimenti li ottiene con i tasti freccia  e .

Elaborare i tasti di selezione diretta

M1 / M2

Prema uno dei due tasti di selezione diretta..

Opzion

Prema il softkey sotto **Opzion**.



Scelga una delle seguenti possibilità e confermi con il softkey sotto **✓**.

modifica

Può cambiare l'inserimento. Cancelli lettere e cifre con il softkey sotto **◀C** e inserisca nuove lettere e cifre con i tasti numerici. Confronti i rispettivi dettagli nella sezione "Fare nuovo inserimento nella rubrica telefonica" a pagina 68.

Cancella

L'inserimento viene cancellato.

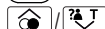
Se premendo uno dei tasti di selezione diretta viene indicato, "Vuoto", utilizzi il punto del menu "Elaborare inser." per creare un nuovo inserimento.

Impostare il telefono

Impostare data/orario



Prema il tasto del menu.



Selezioni **ora** e prema



il softkey sotto **✓**.



Selezioni **data e ora** e prema



il softkey sotto **✓**.

Con i tasti numeri inserisca successivamente anno, mese, giorno, ora e minuto. Confermi rispettivamente con il softkey sotto **Salva**.

In assenza di corrente elettrica nella stazione di base quest'impostazione va persa.

Impostare il formato dell'orario



Prema il tasto del menu.



Selezioni **ora** e prema



il softkey sotto **✓**.



Selezioni **formato ora** e prema



il softkey sotto **✓**.



Selezioni **12h o 24h** e prema



il softkey sotto **✓**.

Sveglia



Prema il tasto del menu.



Selezioni **ora** e prema



il softkey sotto **✓**.



Selezioni **imp allarme** e prema



il softkey sotto **✓**.



Selezioni una delle seguenti possibilità e con-

una volta

fermi con il softkey sotto **Salva** :
Inserisca l'orario della sveglia con i tasti numerici e selezioni una melodia. La sveglia suona un'unica volta al prossimo orario possibile.

giornaliero


La sveglia suona ogni giorno all'orario impostato. Dettagli riguardanti l'impostazione confronta "una volta".

Lun a Ven

La sveglia suona da lunedì a venerdì all'orario impostato. Dettagli riguardanti l'impostazione confronta "una volta".

spento

La sveglia è spenta.

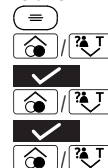
 Per confermare una sveglia preme il softkey allo **Stop** .
Con il softkey sotto **Zzz...** viene attivata la funzione snooze. Questa ripete la sveglia fino a cinque volte ogni 5 minuti. Dopo si spegne.

Impostare la melodia del tono per il componente mobile




Prema il tasto del menu.
Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni **suoneria** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni **esterna o interna** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni una melodia e confermi con il softkey sotto **Salva** .

Impostare il volume del tono della chiamata per il componente mobile



Prema il tasto del menu.
Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni **volume** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni il volume desiderato e confermi con il softkey sotto **Salva** .

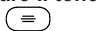
 Se il componente mobile si trova nella stazione di base, quando arriva una chiamata suona solo il componente mobile. La preghiamo di considerare questo fatto quando spegne il tono della chiamata del componente mobile.

Impostare i nomi del componente mobile

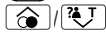


Prema il tasto del menu.
Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto **✓** .
Selezioni **nome** e prema il softkey sotto **✓** .
Cancelli i caratteri disponibili con il softkey sotto **◀C** , inserisca un nome con i tasti numerici e confermi con il softkey sotto **Salva** .

Impostare il tono di un tasto



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto



Selezioni **toni tasti** e prema



il softkey sotto



Selezioni **acceso** o **spento** e prema



il softkey sotto

Impostare il contrasto del display



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto



Selezioni **contrasto** e prema



il softkey sotto



Selezioni un'impostazione e la confermi con il

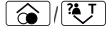


softkey sotto

Impostare l'accettazione automatica delle chiamate



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto



Selezioni **impegno auto** e prema



il softkey sotto



Selezioni **acceso** o **spento** e prema



il softkey sotto

Con l'accettazione automatica della chiamata accesa una chiamata viene subito accettata quando il componente mobile viene estratto dalla base.

Impostare la durata di illuminazione successiva del display



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto



Selezioni **Tempo retroill** e prema



il softkey sotto



Selezioni un'impostazione e la confermi con il



softkey sotto

Impostare il tono di conferma



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto



Selezioni **Conferm tono** e prema



il softkey sotto



Selezioni **acceso** o **spento** e prema



il softkey sotto

Il tono di conferma Le comunica che una programmazione o impostazione ha avuto successo.

Selezionare la stazione di base

Se il Suo componente mobile risulta collegato a diverse stazioni di base, può selezionare la stazione di base sulla quale vuole mettere in funzione il componente mobile (punto del menu: „manuale“). Nella modalità di funzionamento „auto“ il componente mobile in condizione disattiva cerca in modo autonomo la rispettiva stazione di base con la migliore ricezione. Durante una conversazione non si può cambiare stazione di base.



Prema il tasto del menu.





Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto .



Selezioni **selez base** e prema il softkey sotto .



Selezioni **auto** o **manuale** e confermi con il softkey sotto .

Se ha selezionato manuale, evidenzi una delle stazioni di base indicate e prema il softkey sotto .

Impostare l'idioma del display



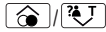
Prema il tasto del menu.




Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto .



Selezioni **lingua** e prema il softkey sotto .



Selezioni una lingua e la confermi con il softkey sotto .

Impostare l'amplificazione in modo costante



Prema il tasto del menu.




Selezioni **portatile** e prema il softkey sotto .



Selezioni **Sovramen si** e prema il softkey sotto .



Selezioni **accesso o spento** e prema il softkey sotto .

 Se l'amplificazione è costantemente accesa, sul display inattivo appare „Sovramen si“ invece del nome del componente mobile.

Impostare la melodia del tono della chiamata per la base



Prema il tasto del menu.



Selezioni **impostaz base** e prema il softkey sotto .



Selezioni **suoneria** e prema il softkey sotto .



Selezioni una melodia e confermi con il softkey sotto **Salva**.



Impostare il volume del tono della chiamata per la base



Prema il tasto del menu.



Selezioni **impostaz base** e prema il softkey sotto .



Selezioni **volume** e prema il softkey sotto .



Selezioni il volume desiderato e confermi con il softkey sotto **Salva**.



Impostare il procedimento di selezione



Prema il tasto del menu.



Selezioni **impostaz base** e prema il softkey sotto .



Selezioni **modo selez** e prema il softkey sotto .













Selezioni **multifreq** o **decadica** e confermi con il softkey sotto **Salva**.
















 Per la maggior parte dei collegamento „multifreq“ è l'impostazione corretta.


Impostare il tempo flash

-  Prema il tasto del menu.
-  /  Selezioni **impostaz base** e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni **tasto R** e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni **corto** o **lungo** e confermi con il softkey sotto **Salva**.


 *L'impostazione tipica per l'uso di caratteristiche di prestazione in reti analogiche è „corto“.*
















Modificare PIN


-  Prema il tasto del menu.
-  /  Selezioni **impostaz base** e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni **PIN** e prema il softkey sotto .
-  Inserisca il PIN attuale (stato di fornitura 0 0 0 0) e prema il softkey sotto .
-  Inserisca un nuovo PIN e prema il softkey sotto .
-  Inserisca nuovamente il nuovo PIN e prema il softkey sotto .

 *Il PIN a quattro cifre protegge le proprie impostazioni dall'accesso non autorizzato. Se ha dimenticato il PIN, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore.*

Impostare appuntamento

 *Può inserire fino a cinque appuntamenti (data/orario) con i nomi e la melodia.*

-  Prema il tasto del menu.
-  /  Selezioni **strumenti** e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni **appuntamenti** e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni un inserimento e prema il softkey sotto .
-  /  Selezioni **modifica** e prema il softkey sotto .
-  Cancelli i caratteri esistenti con il softkey sotto , inserisca un nome con i tasti numerici e confermi con il softkey sotto **Salva**.
- Inserisca la data desiderata con i tasti numerici. Confermi con il softkey sotto **Salva**.
- Inserisca l'orario desiderato con i tasti numerici. Confermi con il softkey sotto **Salva**.
- Selezioni una melodia e confermi con il softkey sotto **Salva**.

 *Per cancellare un appuntamento selezioni il punto del menu "cancella". L'appuntamento viene cancellato dopo una richiesta di sicurezza*



Cronometro




Prema il tasto del menu.

Selezioni **strumenti** e prema il softkey sotto .

Selezioni **cronometro** e prema il softkey sotto .

Prema il softkey sotto **Inizia** per avviare il cronometro, **Stop** per fermarlo o **Reset** per "azzerarlo".

Segreteria telefonica

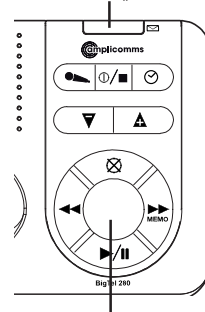
La segreteria telefonica viene utilizzata in particolare sulla stazione di base. Durante l'impostazione e l'uso viene sostenuto da una guida parlata dell'utente. Premendo a lungo il tasto  può selezionare una delle 6 lingue (tedesco, inglese, francese, olandese, spagnolo, italiano).

Sono possibili due modalità di funzionamento:

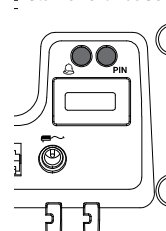
- Testo di benvenuto 1 = annuncio e registrazione (2 min. per chiamata)
- Testo di benvenuto 2 = solo annuncio.

Nelle impostazioni di fabbrica sono disponibili 2 annunci standard che può sostituire con i propri annunci (2 minuti al massimo per ogni annuncio).

Lampeggia: Indicazione „nuovi messaggi“



Inferiore della stazione di base



Numero messaggi

Lampeggia: nuovi messaggi

Illumina in modo continuo: mess. vecchi





Gli elementi di funzionamento

Tasto	In stato non attivo		Durante la riproduzione
	Premere brevemente	Premere per ca. 2 s	
	Ascoltare Il benvenuto	Registrare un nuovo benvenuto	
		Selez. la lingua	Messaggio prec.
	Ascoltare mess.		Pausa/Cont.
		Registr. memo	Prossimo mess.
	Volume lingua + tono chiamata		Volume della riproduzione
	Segreteria tel. Accesa/spenta	Selezionare benvenuto	
		Canc. tutti i mess.	Canc. mess. o benvenuto
	Sentire orario impostato	Impostare orario	
	Ascolt. codice di sicurezza	Modificare codice di sicurezza	
	Sentire ritardo di chiamata	Impostare ritardo di chiamata	

Visualizzazioni sullo schermo

Schermo scuro	Segreteria telefonica spenta
00 ... xx	Lampeggia: numero nuovi messaggi Si illumina in modo continuo: numero mess. vecchi
HS	Accesso alla segreteria telefonica con un componente mobile
oo	Testo benvenuto 2 impostato, senza registrazione messaggi
FL	Memoria piena, segreteria telefonica passa automaticamente al testo di benvenuto 2, non si possono lasciare messaggi. Cancelli i vecchi messaggi per avere di nuovo spazio di memorizzazione libero.
- A	Chiamata in arrivo o accesso remoto alla segreteria telefonica

Accendere/spgnere la segreteria telefonica/selezionare modalità di funzionamento

-  Premia il tasto  per accendere e/o spegnere la segreteria telefonica. All'accensione sente un'informazione relativa alla modalità di funzionamento accesa:
- **Testo di benvenuto 1** = annuncio e registrazione
 - **Testo di benvenuto 2** = solo annuncio
-  > 2 sec. Per commutare la modalità di funzionamento (la segreteria telefonica deve essere accesa) prema il tasto  per ca. 2 secondi. La modalità di funzionamento viene commutata.

Ascoltare i messaggi sul componente mobile

Sul componente mobile può ascoltare messaggi. Se sono presenti nuovi messaggi, sullo schermo viene visualizzato il rispettivo messaggio con l'indicazione del numero dei nuovi messaggi.

Ascoltare nuovi messaggi



Prema il softkey .

Un annuncio Le comunica il numero dei nuovi messaggi. I nuovi messaggi vengono riprodotti in sequenza.

Per altre indicazioni relative all'uso vedi la seguente sezione "Ascoltare tutti i messaggi".

Ascoltare tutti i messaggi



Prema il tasto menu.



Selezioni **Segretaria** e prema



il softkey sotto .



Selezioni **Asc nuovi mess** o **Asc tutti mess**



e prema il softkey sotto .

Un annuncio Le comunica il numero dei nuovi messaggi. I messaggi vengono riprodotti in sequenza.

Per ascoltare i messaggi relativi l'altoparlante del componente mobile prema il tasto di accettazione .

Per spegnere l'altoparlante prema nuovamente il tasto di accettazione .



Per passare al prossimo messaggio durante la riproduzione, prema il softkey sotto .



Per eliminare un messaggio durante la riproduzione, prema il softkey sotto **Cancl.**

Ascoltare/riprendere messaggio in entrata sul componente mobile

Se la segreteria telefonica ha accettato una conversazione, può sentire anche con il componente chi Le vorrebbe lasciare un messaggio.

Prema il tasto di accettazione . La registrazione sulla segreteria telefonica continua.

Se desidera riprendere la conversazione e parlare con l'interlocutore, prema il tasto . La registrazione viene interrotta.

Ascoltare i messaggi sulla stazione di base



Prema il tasto .

Se ci sono nuovi messaggi, solo questi vengono riprodotti in sequenza.

Se non ci sono messaggi, tutti i messaggi vengono riprodotti in sequenza.

Durante la riproduzione può fare quanto segue:



- ritornare all'inizio del messaggio attuale.



- passare al messaggio precedente.



- interrompere la riproduzione.



- fermare la riproduzione, per continuare premere nuovamente .



- passare al prossimo messaggio.

Eliminare messaggi sulla stazione di base

Durante la riproduzione




Prema il tasto per ca. 2 secondi. Il messaggio attuale viene eliminato.

Eliminare tutti i vecchi messaggi

Vengono eliminati solo messaggi già ascoltati.






In stato standby prema il tasto  per ca. 2 secondi. Sullo schermo appare **dL**. Tutti i vecchi messaggi vengono eliminati.

Testo di benvenuto

Ascoltare / eliminare il testo di benvenuto attuale





Prema brevemente il tasto . Il testo di benvenuto attuale viene riprodotto. Interrompa la riproduzione con . Cancelli eventualmente il testo di benvenuto, premendo  per ca. 2 secondi (sente un annuncio). Il testo di benvenuto standard non può essere eliminato.

Registrare un testo di benvenuto personalizzato

Selezioni la modalità di funzionamento per la quale desidera registrare un testo di benvenuto personalizzato (vedi accendere/spengere "Segreteria telefonica" / Selezionare modalità di funzionamento", pagina 76).



> 2 sec Prema il tasto  per ca. 2 secondi. Segua le istruzioni dell'utente parlate. Concluda la registrazione con . Il nuovo testo di benvenuto viene riprodotto per poterlo controllare.

Registrare memo

Può lasciare un memo (nota parlata) sulla Sua segreteria telefonica (lunghezza massima di ca. 2 minuti). Questo memo viene segnalato e trattato come un messaggio "normale".



> 2 sec



MEMO

Prema il tasto  per ca. 2 secondi.

Registri il Suo memo.


Concluda la registrazione con .

Impostazione del numero dei segnali di chiamata

Può impostare dopo quanti segnali di chiamata/segnali di suono la segreteria telefonica deve accettare una conversazione. Selezioni tra 2...9 segnali di chiamata e "risparmio costi". Nell'impostazione „risparmio costi" la chiamata viene accettata dopo 5 segnali di chiamata, se non ci sono nuovi messaggi. Se ci sono nuovi messaggi, la chiamata viene già accettata dopo 2 segnali di chiamata. In questo modo durante la richiamata remota può controllare se ci sono nuovi messaggi, senza dover stabilire un collegamento nuovo.

Impostazione controllo segnali di chiamata







Prema brevemente il tasto  sul lato inferiore della stazione di base. Viene annunciata l'impostazione attuale.

Modificare impostazione segnali di chiamata



> 2 sec

Prema il tasto  sul lato inferiore della stazione di base per ca. 2 secondi. Viene annunciata l'impostazione attuale.



Modifichi l'impostazione con i tasti  /  e per memorizzare riprema brevemente il tasto . La nuova impostazione viene annunciata.

Se durante l'impostazione non preme nessun tasto per ca. 10 secondi, l'apparecchio ritorna nello stato iniziale senza modifiche. In caso di mancanza di corrente della stazione di base l'impostazione viene rimessa nelle condizioni di fornitura (3 segnali di chiamata).



Impostazione di un codice di sicurezza




Il codice di sicurezza è un codice a tre cifre (condizioni di fornitura 0 0 0) che deve inserire nel caso di un comando a distanza / richiamata remota.

Controllare l'impostazione del codice di sicurezza

 Prema brevemente il tasto  sul lato inferiore della stazione di base. Viene annunciata l'impostazione attuale.

Modificare l'impostazione del codice di sicurezza

 > 2 sec Prema il tasto  sul lato inferiore della stazione di base per ca. 2 secondi. L'impostazione attuale viene annunciata.

Modifichi l'impostazione cifra per cifra con i tasti  /  e preme brevemente il tasto  per memorizzare e commutare. Viene annunciata la nuova impostazione.



Se durante l'impostazione non preme nessun



tasto per ca. 10 secondi, l'apparecchio ritorna alle condizioni di fornitura senza modifiche.

Impostazione dell'orario / del giorno della settimana

Se ha impostato l'orario (vedi pagina XX), prima di riprodurre un messaggio vengono annunciati giorno della settimana e orario dell'arrivo dello stesso. Può inserire anche da qui orario e giorno della settimana. Nel caso di mancanza di corrente nella stazione di base vanno perse le impostazioni.

Impostazione di orario e giorno della settimana



 > 2 sec Prema il tasto  per ca. 2 secondi. Viene annunciato il giorno della settimana.



 /  Con i tasti illustrati imposti il giorno attuale della settimana (che viene annunciato).

 Prema brevemente il tasto .

 /  Con i tasti illustrati imposti l'ora attuale (che viene annunciata).

 Prema brevemente il tasto .

 /  Con i tasti illustrati imposti il minuto attuale (che viene annunciato).

 Prema brevemente il tasto . Viene annunciato l'orario impostato.



Cancellare un componente mobile



Prema il tasto del menu.



Selezioni **portatile** e prema



il softkey sotto .



Selezioni **registrazione** e prema



il softkey sotto .



Selezioni **de-registra** e confermi



con il softkey sotto .



Inserisca il PIN attuale della base e prema




il softkey sotto .



Inserisca il numero di telefono interno del componente mobile da registrare e



prema il softkey sotto .

 *Il componente mobile che sta utilizzando non può essere disattivato.*

Funzionamento in impianti telefonici / servizi aggiuntivi

Funzionamento in impianti telefonici

Se il Suo telefono è collegato con un impianto telefonico, mediante il tasto R può utilizzare funzioni come ad es. il trasferimento di chiamata e la richiamata automatica. La preghiamo di leggere nelle istruzioni d'uso del Suo impianto telefonico quale tempo flash deve impostare per utilizzare queste funzioni. Se il Suo telefono funziona perfettamente nel Suo impianto telefonico, glielo comunica il rivenditore presso il quale ha acquistato l'impianto.

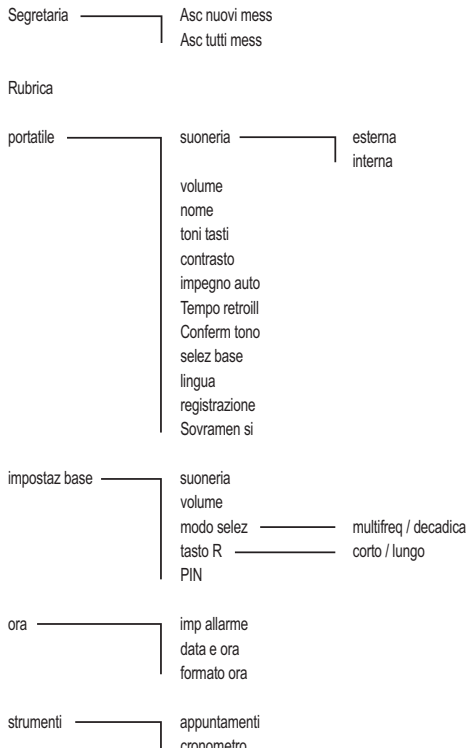
La preghiamo di considerare che per gli inserimenti nella rubrica telefonica eventualmente devono essere inserite anche le cifre di designazione ufficiale e una pausa di selezione eventualmente richiesta (premere a lungo la cifra "0").

Servizi aggiuntivi del Suo gestore di rete

Il Suo telefono supporta servizi aggiuntivi del Suo gestore di rete, quali ad es. mediare, bussare e conferenza. Mediante il tasto R può utilizzare questi servizi aggiuntivi. La preghiamo di informarsi presso il Suo gestore di rete quale tempo flash deve impostare per l'uso di servizi aggiuntivi. Per autorizzare i servizi aggiuntivi La preghiamo di rivolgersi al Suo gestore di rete.


Appendice

Struttura del menu



Ricerca errore

Se ha problemi con il Suo telefono, controlli innanzitutto le istruzioni riportate qui a seguito. In caso di problemi tecnici e diritti di garanzia La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato. La durata di garanzia ammonta a 2 anni.

 *Alcuni problemi non facilmente risolvibili staccando la corrente dagli apparecchi. A questo proposito dovrebbe staccare la stazione di base dalla rete elettrica per circa 20 minuti (strappare l'adattatore di rete) ed estrarre le batterie dal componente mobile. Se poi ricollega l'apparecchio di rete e inserisce nuovamente le batterie, il problema probabilmente è già risolto.*

Non riesco a condurre conversazioni telefoniche

1. Controlli se il cavo di collegamento del telefono è inserito correttamente. In caso affermativo, il cavo potrebbe essere difettoso. Utilizzi assolutamente solo il cavo di collegamento telefonico contenuto nel volume di consegna.
2. Controlli se tutti i cavi di rete sono collegati e se tutti gli apparecchi sono collegati e se non ci si trova in assenza di corrente.
3. Rimanga nell'ambito di ricezione della ciotola di ricarica (in condizioni ideali a una distanza di 300 m al massimo all'aperto e 50 m negli edifici).
4. Controlli la funzionalità del condotto di collegamento del telefono e della scatola di collegamento, collegando un altro telefono.

Il collegamento viene interrotto

1. Rimanga nell'ambito di ricezione della stazione di base (in condizioni ideali a una distanza di 300 m al massimo all'aperto e 50 m negli edifici).

2. Potrebbe essere che la stazione di base non sia posizionata in modo ideale - la riposizioni.

Il componente mobile si spegne da solo

1. Potrebbe essere che il componente mobile debba essere ricaricato. Lo metta per almeno 15 ore nella stazione di base (controllare l'approvvigionamento elettrico della stazione di base!).
2. Sostituisca le batterie. Utilizzi assolutamente sempre lo stesso tipo di batterie.

Il numero di telefono di chi chiama (CLIP) non viene visualizzato

1. Controlli se questa caratteristica di servizio è autorizzata. Si informi presso il Suo gestore di rete.
2. Potrebbe essere che la persona che chiama abbia nascosto il suo numero di telefono.

Il componente mobile e/o la stazione di base non suona

1. Controlli se è acceso il tono della chiamata. A questo proposito vedi pagina 71 e/o 73.

Si sente un ronzio alla radio, nel televisore o nel computer

1. Con il componente mobile mantenga sempre una distanza minima di un metro dagli apparecchi e cellulari.

Quando si usa il telefono si sentono interferenze nella cornetta e/o l'internet funziona a ritmo rallentato

1. Colleghi il telefono per mezzo di un filtro ADSL alla scatola di collegamento della parete quando stabilisce un collegamento internet a banda larga per mezzo della Sua linea telefonica.

Dati tecnici

Standard: DECT / GAP

Numero di canali: 120 canali duplex

Frequenze: 1880 MHz fino a 1900 MHz

Procedimento duplex: Multiplex temporale, 10 ms lunghezza telaio

Rete canali: 1728 kHz

Bit rate: 1152 kBit / s

Modulazione: GFSK

Codificazione linguistica: 32 kBit / s

Prestazione di emissione: 10 mW (prestazione media per canale)

Ambito di ricezione:

fino a 300 metri all'aperto, negli edifici fino a 50 metri

Approvvigionamento corrente della stazione di base:

100~240 V AC, 7 V / 420 mA DC

Durata di funzionamento componente mobile:

disponibilità / conversazione 600 mAh = ca. 100 h / ca. 10 h

Tempo di carica delle batterie: ca. 16 ore

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento del componente

mobile: 5°C bis 45°C ; 20 % - 75 % di umidità atmosferica relativa

Condizioni ambientali ammesse per il funzionamento della stazione di

base: 5°C bis 45°C ; 20 % - 75 % di umidità atmosferica relativa

Temperatura di conservazione ammessa: -10°C - +60°C

Massimo volume della cornetta: +30dB (deviazione < 2 %)

Procedimento di selezione: MFV / IWV

Tasto R: Flash (corto/lungo)

Dimensioni stazione di base (mm): L / L / A = 140 x 115 x 63

Dimensioni componente mobile (mm): L / L / A = 55 x 28 x 170

Configurazione del filo del collegamento telefonico:

TSV su PIN 3 e 4 secondo CTR 37 (configurazione Euro)

Apparecchio di rete della presa: Presa euro

Dichiarazione di conformità



Quest'apparecchio corrisponde ai requisiti delle direttive UE:

- Direttiva UE 1999 / 5 riguardante gli impianti radio e le installazioni di telecomunicazione e il riconoscimento reciproco della loro conformità.
- Direttiva CEE 32 del 2005 "Prodotti a funzionamento energetico".

La conformità con la direttiva sopra citata viene confermata con il simbolo CE sull'apparecchio. Il testo completo della dichiarazione di conformità lo può scaricare gratuitamente dal nostro sito sul link riportato qui a seguito www.amplicomms.com

Avvisi di cura

Pulisca le superfici dell'involucro con una pezza morbida e priva di pelli. Non utilizzi detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi di AMPLICOMMS vengono prodotti e controllati secondo le procedure di produzione più innovative. L'uso di materiali selezionati con attenzione e di tecnologie altamente sviluppate garantisce un funzionamento privo di disturbi e un ciclo di vita lungo. Le condizioni di garanzia non si applicano se la causa del disturbo nell'apparecchio va ricondotta al gestore della rete telefonica o a un eventuale impianto secondario interconnesso. La garanzia non si applica alle batterie ricaricabili, gli accumulatori o i pacchetti di batterie impiegate nei prodotti. La durata di garanzia ammonta a 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

All'interno del periodo di garanzia tutte le carenze riconducibili a errori di materiale o di produzione vengono eliminate gratuita-

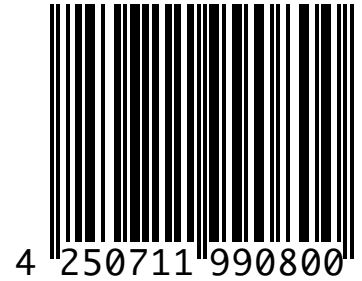
mente. Il diritto di garanzia si estingue dopo interventi del compratore o di terzi. Danni causati da uso o maneggio scorretti, posizionamento o conservazione errati, collegamenti scorretti o installazione errata, forza maggiore o altri influssi esterni non sono contenuti nella prestazione di garanzia.

Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire parti difettose in caso di reclami e/o di mettere a disposizione un apparecchio sostitutivo. Parti o apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

Diritti di risarcimento danni sono esclusi almeno che al produttore non si dimostri di aver agito con premeditazione e grave negligenza.

Se il Suo apparecchio dovesse evidenziare un difetto durante il periodo di garanzia, La preghiamo di rivolgersi al negozio in cui ha acquistato il Suo apparecchio AMPLICOMMS, presentando il Suo scontrino di acquisto. Tutti i diritti di garanzia secondo queste normative sono da far valere esclusivamente presso il rivenditore specializzato.

Due anni dopo l'acquisto dei prodotti non si possono più far valere diritti di garanzia.



Vertrieb: Audioline GmbH, D-41460 Neuss

Juli 2012 – Ausgabe 1.0

